



V čísle:

BÝVALÍ ŽELEZIARI
NA NÁVŠTEVE
HUTY

STR. 1, 9

O ÚSPORÁCH
NÁKLADOV
S JOHNOM P. COYNOM

STR. 1, 3

KOŠIČANIA
MEDZI NAJLEPŠÍMI
V EURÓPE

STR. 3

VEČER
S JUBILANTMI
PO ŠTVRTÝKRÁT

STR. 6

STROMČEK PRIANÍ
ZAVÍTAL
DO PODOLÍNCA

STR. 13 - 16

LEGENDY FUTBALU
V INFINITI
ARÉNE

STR. 8

OCEĽ VÝCHODU

NOVINY U. S. Steel Košice, s.r.o. • ROČNÍK 53 • ČÍSLO 25 • STREDA 4. DECEMBER 2013



Viac ako 120 seniorov, bývalých železiarov, členov OZ Jeseň života, prijalo pozvanie prezidenta U. S. Steel Košice Georgea F. Babcocka na predvianočné stretnutie na pôde firmy. Medzi hosťami nechýbali viacerí riadiaci pracovníci, medzi nimi aj bývalý riaditeľ VSŽ Milan Ondáš (druhý zľava) a Štefan Király (vľavo), bývalý generálny riaditeľ spoločnosti Oceľ. Hostia sa živo zaujímali o aktuálne dianie v podniku a ocenili pozornosť, ktorej sa im od súčasného vedenia spoločnosti dostáva. Viac o stretnutí na stranách 1 a 9.

Foto: Milan KATUNSKÝ

Predvianočné stretnutie manažmentu U. S. Steel Košice s bývalými kolegami

Seniori na návšteve v hute

Aj po rokoch odchodu z firmy ne strácajú záujem o jej dianie. Reč je o senioroch, bývalých zamestnancoch

bude vás zaujímať

železiarní. V pondelok 2. decembra mali príležitosť zavítať do spoločnosti a získať informácie, ako sa vraví, z prvej ru-

ky. Možnosť stretnúť sa s prezidentom U. S. Steel Košice **Georgeom F. Babcockom**, viceprezidentmi **Martinom Pitorákom** a **Miroslavom Kiráľvargom** využilo viac ako 120 členov Občianskeho združenia Jeseň života, hoci, ak by to priestory šikmej zasaďacky administratívnej budovy dovolili, prišlo by ich určite viac. So záujmom si vypočuli novinky

z „oceliarskej kuchyne“, pozreli si najnovší film o U. S. Steel Košice a kládli množstvo zvedavých otázok.

Viac ako hodinové stretnutie sa nieslo v príjemnej atmosfére, ku ktorej vo veľkej miere prispel svojou bezprostrednosťou prezident George Babcocke. Seniorov zaujali jeho spomienky

(pokračovanie na 9. str.)

Charitatívny stánok USSK na Hlavnej ulici už po ôsmy raz

Pre každého železiara sladká pozornosť

Už zajtra 5. decembra podvečer otvára spoločnosť U. S. Steel Košice na Hlavnej ulici svoj charitatívny stánok, v ktorom dáva už po ôsmy raz príležitosť neziskovým organizáciám rôzneho zamerania prezentovať svoje aktivity širokej verejnos-

ti. Od 5. do 22. decembra sa ich v stánku vystrieda osemnásť. Sú medzi nimi kluby, združenia, umelecké školy, či zdravotnícke zariadenia, ktoré majú jedno spoločné – robia svet lepším. A pomôcť im v tom môžeme všetci.

Určite firemný charitatívny stánok, ktorý stojí v blízkosti súsošia Immaculata, počas Košických Vianoc neobidíte. Na každého železiara v ňom čaká, ako sa už stalo tradíciou, sladká pozornosť.

-c-

Ďakujeme

Dobrovoľná finančná zbierka, ktorú vyhlásilo vedenie spoločnosti U. S. Steel Košice pre Oddelenie detskej onkológie a hematológie Detskej fakultnej nemocnice Košice začiatkom októbra tohto roku, sa skončila. Ďakujeme všetkým, ktorí do nej prispeli a pomohli zrealizovať nákup systému infúzných púmp a lineárnych dávkovačov, ktoré významnou mierou pomôžu skvalitniť liečbu ťažko chorých detí. V týchto dňoch sa zbierka kompletizuje, výsledná suma, znásobená rovnakými príspevkami od Nadácie U. S. Steel Košice a spoločnosti U. S. Steel Košice, bude vyhlásená na benefičnom koncerte Stromček prianí, ktorý sa uskutoční 6. decembra 2013 v Štátnom divadle Košice.

-c-

Oceľ východu vyjde najbližšie 18. decembra 2013.



Foto: Richard DREISIG

Prehodnocujeme využitie počítačov a tlačiarň

S viceprezidentom BSC Johnom P. Coynom o iniciatívach na úsporu nákladov

Znižovaniu nákladov sa v súčasnosti venuje mnoho firiem a inak to nie je ani v U. S. Steel Košice. Jednou z oblastí, kde je možné ušetriť nemalé finančné prostriedky, je tlač a ko-

rozhovor

pirovanie dokumentov. Našu spoločnosť ročne zaťažia čiastkou takmer jeden milión eur. Kolegovia z BSC navrhli preto riešenia, ktoré by mali tieto náklady zredukovať. O iniciatíve zameranej na znižovanie nákladov súvisiacej s tlačením a kopírovaním dokumentov, ako aj o ďalších pripravovaných krokoch, sme sa rozprávali s viceprezidentom pre administráciu BSC pre USSÉ **Johnom P. Coynom**.

• **Je iniciatíva na znižovanie nákladov na tlač a kopírovanie dokumentov súčasťou projektu Carnegie?**

Áno, iniciatíva na znižovanie nákladov na tlač a kopírovanie dokumentov vychádza z projektu Carnegie a je zahrnutá v programe SG&A (korporačný program zameraný na administráciu nákladov - pozn. red.). Táto snaha však nie je úplnou novinkou. V Košiciach sme sa touto problematikou začali zaoberať už pred dvoma rokmi a pracovali sme na nej aj vlni. Môžeme povedať, že dnešná iniciatíva je len akousi akceleráciou a doplnením procesov v už existujúcom projekte.

• **Čo ním chcete dosiahnuť?**

Naším hlavným cieľom je konsolidácia tlačiarň. Chceme zredukovať množstvo individuálnych „desktopových“ tlačiarň a rozšíriť počet multifunkčných zariadení, ktoré budú

(pokračovanie na 3. str.)



Darčeky zo Stromčeka prianí putovali minulý týždeň pod patronátom Kathleen Babcockovej a manželiek viceprezidentov U. S. Steel Košice k deťom v detskom domove v Podolínci. Viac na stranách 13 až 16.

Foto: Ján KISUCKÝ

Príďte si vychutnať rozprávkové Vianoce!

A sú tu opäť! Už zajtra sa začínajú Košické rozprávkové Vianoce symbolizujúce príchod najkrajších sviatkov roka. Vôňa vŕšakových domáckych pochúťok, tradičné remeselnícke výrobky, útulné stánky a k to-

mu všetkému pestrý sprievodný kultúrny program, to je záruka neopakovateľnej atmosféry a dobrej zábavy pre veľkých i malých. Košické rozprávkové Vianoce odštartujú

(pokračovanie na 5. str.)

Svieti už aj vianočný stromček železiarov

Tohtoročný vianočný stromček, ktorý už zopár dní svieti pri fontáne vo Vstupnom areáli U. S. Steel Košice, je asi jeden z najkrajších, aký sme kedy mali. Štíhly, súmerný, dvanásťmetrový smrek meral cestu do fabriky z medzevých lesov na ťahači v so-

botu minulý týždeň. Tu si strom, ktorý je darom pre hutníkov, zobrali do parady elektrikári z dcérskej spoločnosti RMS, a.s. Košice. Obľiekli ho do modrých farieb a postarali sa o to, aby nás obšťastňoval svojím svetlom až do Troch kráľov.

-if-

Fotografie na intranete



Fotogalériu z aktuálneho čísla Ocele východu nájdete na intranete, ak si kliknete na titulok Fotografie na intranete.

V novembri sme na workshope privítali zástupcov firmy Whirpool

Zákazníkovi poskytli cenné rady



V prípravnej fáze museli kolegovia všetky spotrebiče dôkladne rozobrať.

Ešte začiatkom minulého mesiaca sa konal na pôde U. S. Steel Košice zaujímavý workshop. Hlavným iniciátorom stretnutia bol náš významný zákazník, spoločnosť Whirpool, ktorá sa s touto požiadavkou obrátila na kolegov z oddelenia technického ser-

visu zákazníkov pre bielu techniku. Počas dvoch dní, 4. a 5. novembra, sa v priestoroch budovy výskumu diskutovalo o možnostiach optimalizácie kovových materiálov používaných pri výrobe bielej techniky. Na workshope sa okrem organizátora, U. S. Steel Košice,

zúčastnili štrnásť zástupcovia pobočiek spoločnosti Whirpool zo Severnej a Južnej Ameriky, Európy a Číny, vrátane našich kolegov z korporácie z divízie Automotive. Treba povedať, že seminár tohto typu sa v U. S. Steel Košice konal už v roku 2009, no organizoval sa len na národnej úrovni. Zúčastnili sa ho vtedy iba zástupcovia popradskej pobočky spoločnosti Whirpool.

Aj keď nedávny workshop trval len dva dni, predchádzala mu viac ako mesiac trvajúca prípravná fáza. „Spoločnosť Whirpool nám dodala osem kusov automatických práčok a štyri chladničky z vlastnej, ako aj konkurenčnej výroby. Požiadali nás, aby sme tieto spotrebiče detailne rozobrali a potom navrhli, ako výrobcovia plechov a hlavných dodávateľov tohto sortimentu pre Whirpool, možnosti optimalizácie nielen kovových, ale aj nekovových častí. Všetky myšlienky sme zdokumentovali a neskôr počas workshopu prezentovali,“ uviedol na margo prípravy manažér technického

servisu zákazníkov a spoluorganizátor workshopu **Martin Pituch**. Cieľom spoločnosti Whirpool je na základe týchto návrhov zredukovať svoje výrobné náklady za súčasného zachovania kvality výrobkov. Počas detailného skúmania možnosti optimalizácie kovových častí spotrebičov neboli na túto neľahkú činnosť kolegovia z technického servisu pre zákazníkov sami. „Výrazná bola i pomoc kolegov z Ameriky, ktorí celú našu činnosť koordinovali. Ďalej nám veľmi pomohli, a to nielen s organizovaním workshopu, ale prispeli aj mnohými cennými radami odborníci z Výskumu a vývoja USSE z útvaru riaditeľa pre povlakované a finálne výrobky. Všetkým patrí za pomoc veľká vďaka,“ ocenil rady zainteresovaných kolegov manažér technického servisu zákazníkov pre aplikáciu výrobkov **Vlastimil Bodák**.

Reprezentanti spoločnosti Whirpool si pozorne vypočuli všetky návrhy a momentálne ich vyhodnocujú vo svojej americkej centrále. O tom, ktoré z nich uplatnia aj v praxi, majú našich kolegov informovať v priebehu budúceho týždňa.

Richard DREISIG
Foto: Milan KATUNSKÝ

Milan Beličák generálnym sekretárom národnej skupiny ECCA



Milan BELIČÁK

O najnovších trendoch využitia lakoplastovaných materiálov v stavebnom priemysle diskutovali v dňoch 18. a 19. novembra 2013 v belgickom Bruseli účastníci konferencie Európskeho združenia výrobcov lakoplastovaných plechov (ECCA), ktoré sa nieslo v duchu motto Energetická efektívnosť budov - prvoradý cieľ. Prezident asociácie **Július Lang**, ktorý v U. S. Steel Košice zastáva funk-

ciu generálneho manažéra predaja pre priemysel, vo svojom príhovore zhodnotil činnosť združenia za rok 2013 a poukázal na jeho úspechy.



Účastníci konferencie tiež odsúhlasili vznik národnej skupiny ECCA pre strednú Európu, ktorej zakladajúcimi členmi sa stali spoločnosti U. S. Steel Košice, Arcelor Mittal, Beckers a MT Comax. Za generálneho sekretára národnej skupiny ECCA zvolili **Milana Beličáka**, obchodného manažéra U. S. Steel Košice.

Národná skupina ECCA pre strednú Európu bude pôsobiť v rámci krajín Poľska, Slovenska a Českej republiky. Jej hlavnou úlohou bude šíriť osvetu medzi študentmi v oblasti využitia lakoplastovaných materiálov a očakáva sa tiež spolupráca s architektmi a dizajnérmi z rôznych priemyselných odvetví. -rd-



Väčšinu účastníkov workshopu tvorili zástupcovia firmy Whirpool z rôznych kontinentov - Severnej a Južnej Ameriky, Európy a Ázie.

STAR novinky

V ostatnom období sa iniciatíva STAR nesie hlavne vo vzdelávacom duchu. V novembri sa vo Vysokých Tatrách na Štrbskom Plese uskutočnilo rozsiahle školenie, na ktorom sa zúčastnilo vyše šesťdesiat obchodníkov. Program pozostával z dvoch častí, pričom v prvej sa

účastníci zdokonaľovali vo vyjednávacích schopnostiach. Riešili modelové situácie pri rokovaniach so zákazníkmi individuálne aj skupinovo. Účelom tréningu bolo nastavenie správnej vyjednávackej stratégie. V druhej časti školenia dostala priestor diskusia rozoberajúca firemnú kultúru na úseku

predaj a marketing. Vychádzala z odpovedí v dotazníkoch, ktoré obchodníci vyplnili ešte v prvej fáze školení



začiatkom roka. Novembrovú edukačnú aktivitu hodnotila väčšina obchodníkov pozitívne.

V rámci iniciatívy STAR v súčasnosti prebieha výberové konanie na nákup softvéru na automatizáciu analytického nástroja tool box. Vďaka odbúraní manuálnych prvkov bude práca s týmto nástrojom pre všetkých užívateľov oveľa jednoduchšia. Umožní tiež zlepšiť a monitorovať komunikáciu s našimi zákazníkmi. Väčšiu firmu už svoje ponuky na softvér predstavila a obchodníci ich momentálne vyhodnocujú. -r-

Oceliari po poslednom tohtoročnom bloku opráv

Oceliari majú za sebou poslednú tohtoročnú odstavku, počas ktorej realizovali plánované stredné opravy zariadenia na plynulé odlievanie ocele do brám 1 (ZPO1) a kyslíkových konvertorov č. 4 a 5. Šesťdňový blok opráv sa uskutočnil počas uplynulého týždňa.

„išlo o každoročnú obnovu výrobných zariadení. V prípade kontilatiat

sme sa sústredili na výmenu segmentov po životnosti a opravu riadenia sekundárneho chladenia a horákových stien, u konvertorov sme opravili spojovacie potrubie a dymník a tiež kolajiská pod obidvoma nádobami. Pomerne veľkou a náročnou opravou prešiel aj žerňav 5/250 na ZPO1, ale aj ostatné žerňavy a žerňavové drá-

hy,“ informoval riaditeľ divízieho závodu Oceliari **Marek Lukačín**. Tím údržbárov ukončil práce v súlade s harmonogramom opráv. „Vďaka nasadeniu všetkých zúčastnených sa podarilo kontilatiat uviesť do prevádzky skôr o osem hodín, už v sobotu 30. novembra o 21:32, v ten istý deň, niekoľko minút po devätnástej hodine, sme

uskutočnili prvú tavbu na konvertore č. 5 a v pondelok 2. decembra populudní sme uviedli do prevádzky aj kyslíkový konvertor č. 4.“

Na opravách sa podieľali údržbári divízieho závodu Oceliari, Mechanika, Údržba, RMS, a.s. Košice - dcérskej spoločnosti USSK a externí dodávatelia. -if-

Ako prežiť záver roka bez ujmy na zdraví

Aj oddychovať treba vedieť

Aj vy patrite k tým, ktorí prepadajú panike pri pomyslení, že vianočné sviatky sú už za dverami a „nestihate“? Zmočňuje sa vás zúfalstvo pri pohľade na kopu pracovných úloh, pri ktorých sviatky termín 31. decembra? A k tomu ste sa pohádali s partnerom, vytočil vás dospievajúci syn či otravná kolegyňa? Ste unavený a zo dňa na deň nervóznejší? Máte pocit, že strácate kontrolu nad vlastným životom? Zastavte sa. Môžete si ublížiť. Nemusíte byť ľahkomyselný mladý človek, aby ste podľahli pocitu, že vám sa úrazy budú vyhýbať. Tejto ilúzii podliehajú neraz aj skúsení matadori. Možno vás zaujmú

Požiadavky na náš tím sú vysoké. Kvalitne spracované dokumenty a riadiaca dokumentácia vo všeobecnosti sú taktiež jedným z predpokladov ako efektívne pracovať. Bez splnenia tohto predpokladu by sme nedokázali realizovať opravy akéhokoľvek druhu v požadovanej kvalite a načas. Zároveň si neviem predstaviť, že by sme

Ako to vidím ja

slová našich kolegov, ktorých postupne oslovujeme s otázkou, či majú recept na to, ako si udržať pozornosť v každej situácii.

Majstroví strojných údržby ZPO 1 v divíziom závode Oceliari **Andrejovi Filipovi** pomáha zachovať si prehľad v každej situácii chladná hlava. „Som presvedčený, že najdôležitejšími zručnosťami riadiaceho pracovníka sú vedomosti, skúsenosti, disciplína, osobné nasadenie a poznanie vzájomných väzieb pracovných procesov. K svojim kolegom sa snažím byť v prvom rade korektný a otvorený. Veľmi dôležité je ukázať vôľu riešiť problémy. Kde je vôľa a osobný príklad, existuje aj cesta. Veľmi dôležitá je schopnosť eliminovať stres, nepodliehať panike, dokázať pracovať aj pod tlakom a zachovať si racionálne myslenie. Ide to ak vieme, aké sú od nás očakávania, ak vieme čo treba robiť. Zároveň sa mi jedným dychom žiada povedať, aké je dôležité plniť si pracovné povinnosti kvalitne a načas. Určite je to účinný liek na zníženie napätia akéhokoľvek druhu.“



Andrej FILIP

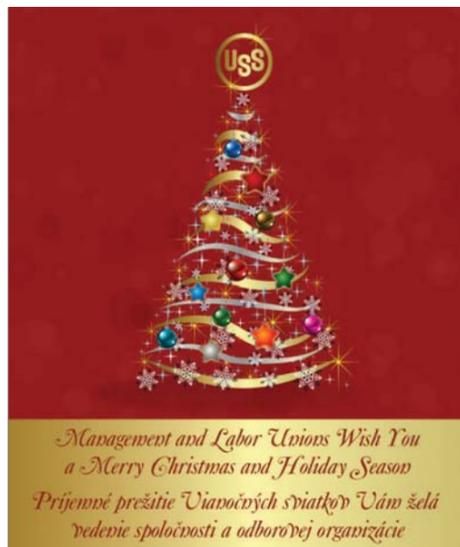
začali prácu bez toho, aby sme si detailne nerozanalyzovali možné riziká, nepovedali, v čom je ťažisko problému, ako efektívne využiť pracovný čas.

Možno by som mal malú radu, ako byť v práci fit. Veľmi účinné sú príklady zo života, tie vždy zaberú najviac. Vedieť správne oddychovať, relaxovať, byť aktívny, presadzovať zdravý životný štýl. Vysedávanie v reštaurácii, vyplakávanie a podobné porazené aktivity určite k ničomu pozitívne nevedú. Rodina, práca, kolegovia, šport to sú piliere, na ktorých je potrebné stavať.“

Iveta FIALOVÁ,
foto: Milan KATUNSKÝ

Variabilná mzda

Variabilná mzdová platba nebude vo výplatách za mesiac november 2013 vyplatená. Jej výška je 0,00 eura. -r-



Management and Labor Unions Wish You a Merry Christmas and Holiday Season
Prijemné prežitie Vianočných sviatkov Vám žela vedenie spoločnosti a odborovej organizácie

Blížia sa najkrajšie sviatky roka a každý už určite myslí na to, aké darčeky pripraví svojim blízkym, ako zariadi všetko potrebné a ako sa celá rodina stretne pri štedrovečernom stole. Práve v tomto čase nesmieme však zabudnúť na bezpečnosť svoju i bezpečnosť kolegov na pracovisku, pripomína všetkým zamestnancom aj prostredníctvom vianočnej pohľadnice manažment spoločnosti.

USS U. S. Steel Košice, s.r.o.
A Subsidiary of United States Steel

“Before any activity, always consider your safety and safety of your colleagues or your family. Enjoy this coffee while discussing Safety with your colleagues.”

Vždy keď niečo robíte, myslite na Vašu bezpečnosť, bezpečnosť Vašich kolegov i Vašej rodiny. Pri rozhovore s kolegami si vypite túto kávu.

Mikuláš Hintoš
Právny Rych odbor
U. S. Steel Košice s.r.o.
George Baboček
Prezident
U. S. Steel Košice s.r.o.

Aby boli sviatky v každej rodine pokojné...

Ak budete v piatok 6. decembra okolo trinástej hodiny prechádzať bránou č. 2 U. S. Steel Košice, možno práve vám zaželá príjemné prežitie vianočných sviatkov osobne prezident spoločnosti **George F. Baboček**, ku ktorému sa pripojí odborový predák **Mikuláš Hintoš** i ďalší členovia vrcholového vedenia firmy. Posolstvo, ktoré top manažéri železiarom pri tejto príležitosti odovzdávajú, možno zhrnúť do krátkej vety: Vždy keď niečo robíte, myslite na vašu bezpečnosť, bezpečnosť vašich kolegov i vašej rodiny. Tento odkaz si našiel miesto aj na vianočnej pohľadnici, ktorú si zo stretnutia odnesie každý zamestnanec. A malá pozornosť v podobe jednorazového balenia kávy núka možnosť pohovoriť si na túto tému s kolegami pri voňavej šálke. Nezabúdajme, že blížiac sa sviatky získajú prívlastok najkrajšie v roku iba vtedy, ak sa pri štedrovečernom stole zide v zdraví celá rodina...

Pohľadnice a kávy budú distribuované všetkým zamestnancom spoločnosti prostredníctvom ich nadriadených. -if-

Foto: archív BaHP

Prehodnocujeme využitie počítačov a tlačiarň

(dokončenie z 1. str.)

prístupné pre viacerých zamestnancov. Vďaka tomu ušetríme nemalé finančné prostriedky, pretože sa zredukujú výdavky na tlač, ako aj na prevádzku a servis. Proces konsolidácie tlačiarň sme už úspešne zvládli v administratívnych budovách Predaja a marketingu, inžinieringu, v budove teplárne a v administratívnych budovách divízií závodov Mechanika a Studená valcovňa. Konsolidáciou tlačiarň prešli aj niektoré budovy v našej centrále v Pittsburghu. V ostatných divíziách závodov v súčasnosti analyzujeme aktuálny stav a možnosti uplatnenia multifunkčných zariadení. Proces konsolidácie tlačiarň by mal byť dokončený v júni budúceho roka. Naším ďalším cieľom, ktorý inicioval prezident U. S. Steel Košice George F. Babcoke je, aby každý užívateľ najprv dôsledne zvážil, či vôbec potrebuje tlačiť dokumenty a tlačiareň používal len v nevyhnutných prípadoch. Ak dokumenty netlačíte, šetríte nielen peniaze, ale znižujete aj záťaž na životné prostredie.

Ak sa však predsa rozhodneme tlačiť, aké je najlepšie riešenie?

Najekonomickejšia je čiernobiela obojstranná tlač na multifunkčnom zariadení. Naš tím momentálne pracuje



„Jedným z riešení, ako ušetriť finančné prostriedky, je konsolidácia tlačiarň a počítačov,“ tvrdí viceprezident pre administráciu BSC pre USSK John P. Coyne.

na tom, aby každá tlačiareň vo firme mala do konca roka implicitne nastavenú túto konfiguráciu. Samozrejme, že niekedy užívatelia potrebujú vytlačiť farebný dokument. V takom prípade je to absolútne v poriadku.

Na koho sa majú užívatelia obrátiť v prípade problémov s tlačou?

Problémy tohto typu im pomôže vyriešiť Help Desk.

V minulom vydaní Ocele východu sme uverejnili fotografiu, ako sa prezident George F. Babcoke rozhodol odovzdať svoju osobnú tlačiareň s cieľom šetriť náklady na tlač. Nasledovali tento pozitívny príklad aj ďalší kolegovia?

Presné čísla nemám, musel by som si tieto informácie overiť v sklade. Ľudia nám začali takéto tlačiarne odovzdávať nielen na základe tejto

propagácie, ale i emailu, ktorý minulý týždeň rozposlal zamestnancom pán prezident. Manažment plne podporuje myšlienku minimalizácie tlače a uprednostňovania elektronickej komunikácie.

A ako ste na tom vy, máte desktopové tlačiarene?

U mňa v kancelárii žiadnu tlačiareň nenájdete. Dokumenty tlačím minimálne a používam multifunkčné zariadenie určené pre viacerých kolegov, ktoré je umiestnené na chodbe. U nás v BSC preferujeme predovšetkým elektronickej komunikáciu.

Vráťme sa ešte k prebytočným tlačiarňam. Na rozdiel od našich amerických prevádzok, kde sa väčšina týchto zariadení využíva formou lízingu, u nás všetky tlačiarne vlastníme.

Nemohli by sme ich venovať napríklad školám, alebo charite?

Tieto desktopové tlačiarne, ktoré máme na mysli, sme nakupovali pred tromi rokmi. V súčasnosti prehodnocujeme všetky možnosti ich ďalšieho využitia. Časť tlačiarň si ponecháme ako rezervu, ale niektoré by sme mohli venovať školám, alebo charite.

Neuvažovali ste, že by sme si v budúcnosti obstarávali tlačiarne

formou lízingu? Nebolo by to pre nás výhodnejšie?

Osobne nie som veľkým zástancom takého riešenia. Nie je to však v mojej kompetencii, otázka je skôr vhodná pre náš finančný úsek. Ak si však zoberiete počítač alebo tlačiareň na lízing, za tri roky zaplatíte približne 96 percent ich hodnoty. Takže je to približne rovnaké. Pri našich tlačiarňach sme využili všetky výhody, ktoré nákup v hotovosti ponúka.

Prípravuje BSC aj iné projekty na znižovanie nákladov?

V rámci projektov Carnegie ich máme niekoľko. Ako som už spomínal, uprednostňujeme elektronickej komunikácii. Nielen na internej báze, ale napríklad aj s našimi zákazníkmi. Sú to napríklad elektronickej faktúry a podobne. Obdobnou iniciatívou, o ktorej sme sa doteraz bavili, je aj konsolidácia počítačov vo firme. V tejto oblasti je priestor na obrovskú úsporu financií. V U. S. Steel Košice máme približne 25 percent počítačov z celej korporácie. V Amerike je veľmi zriedkavé, že by mal zamestnanec priradený viac ako jeden počítač. V Košiciach je to bežné. Našou prvotnou úlohou je toto číslo znížiť. Pred niekoľkými dňami sme rozposlali všetkým vrcholovým manažérom požiadavku na zistenie ak-

tuálneho stavu počítačovej techniky na príslušných pracoviskách. Do konca decembra budeme poznať odpovede a potom ich budeme konsolidovať.

Uvažuje o prípadných výnimkách?

Niekedy je opodstatnené, aby zamestnanci mali viac počítačov. V takom prípade musíme mať prehľad aj o tom, aký softvér používajú a zjednotiť ho. Pretože firma vynakladá veľké finančné prostriedky aj za licencie. Niektoré testovacie počítače tiež môžu používať aj viacerí užívatelia. V Košiciach však máme mnoho prípadov, keď je druhé zariadenie zbytočné. Ak nie je rozumný dôvod, aby mal užívateľ notebook, aj stolný počítač, ponechá si len prenosný. Na každom odovzdanom kuse firma ušetrí stovky eur a to nehovorím o softvéri, kde sa suma šplhá k niekoľkým tisícom.

Aká je vo firme situácia s mobilnými telefónmi? Je možná úspora i v tejto oblasti?

Áno, aj tejto oblasti sa pozorne venujeme. Sme však limitovaní existujúcimi zmluvami s poskytovateľmi telekomunikačných služieb. V tomto smere odovádzajú veľmi dobrú prácu kolegovia z úseku Nákup, ktorým sa už niekoľkokrát podarilo tieto náklady znížiť.

Zhovárал sa Richard DREISIG
Foto: autor

Košičania druhí najlepší v Európe

V celosvetovej súťaži Virtual Steelmaking Challenge sa naši nestarali



Róbert Hegedúš z DZ Vysoké pece (vpravo) a Martin Kristiňák z DZ Koksovňa obhájili v kategórii Európa v celosvetovej súťaži Virtual Steelmaking Challenge aj v tomto roku skvelé druhé miesto.

Len dolár a štyridsať centov delili tím zo spoločnosti U. S. Steel Košice v zložení Martin Kristiňák (DZ Koksovňa) a Róbert Hegedúš (DZ Vysoké pece) od víťazstva v celosvetovej dvadsaťštyrihodinovej súťaži Virtual Steelmaking Challenge, ktorej ôsmy ročník sa uskutočnil na sklonku minulého mesiaca. Zapojili sa do nej spolu s ďalšími košickými hutníkmi - oceliarmi Marcelom Pikom a Ladislavom Karaffom, vysokopeciarmi Petrom Oleksákom, Petrom Pentrákom a Patrikom Farkašom i kvalítárom Dávidom Bogdanom a medzi Európanmi si vedli vskutku skvele. Potvrzujú to výsledky zverejnené na www.steeluniversity.org podľa ktorých máme medzi desiatimi najlepšimi tímami starého kontinentu dvojnásobné zastúpenie. Už spomínaný druhý priečku obsadili Martin Kristiňák a Róbert Hegedúš a ôsme miesto si v tvrdej kon-

kurencii vybojovali Marcel Piko a Ladislav Karaffa.

„Druhé miesto je pekné, ale tíchučko sme pomýšľali na tú najcenejšiu priečku... No, nič to... Spojili sme hlavy dokopy, oprášili vedomosti a pustili sa do riešenia zadania. V globále, z môjho pohľadu,“ konštatoval Róbert Hegedúš, „bola v súťaži oblasť metalurgie svojou obťažnosťou asi najkomplikovanejšia. Museli sme prihliadať na podmienky a technológiu odlievania, kvalitu produktu a aj dĺžku hotového výrobku. Všetky tieto faktory spolu ovplyvňovali výslednú sumu výroby jednej tony ocele. Najmenšie problémy nám robilo nastavenie cieľovej rýchlosti liatia, spôsobe liaceho prášku a k tomu prispôsobenie podmienok na ideálnu prácu kryštalizátora. Najťažšou časťou bolo udržať ideálnu prácu celého komple-

xu simulácie, a to od plnenia jednotlivých uzlov až po samotné rezanie výrobku na bloky.“

Do virtuálnej súťaže sa v tomto roku zapojilo vyše dvetisíc mladých ľudí reprezentujúcich priemyselné firmy a technicky orientované vysoké školy z viac ako štyridsiatich krajín sveta. Dosiahnuť čo najlepší výsledok sa pokúšali dovedna 48 tisíc krát, a to v piatich kategóriách - Severná Amerika, Latinská Amerika, Európa, Stredný východ - India - Afrika a Východná Ázia - Oceánia. Darilo sa aj kolegom z U. S. Steel, súťažiacim v kategórii Severná Amerika. Jaclyn Howe a Alyssa Briere z kanadskej prevádzky obsadili prvé miesto a v Top 10 sa ocitli aj ďalšie štyri dvojčlenné tímy z našej korporácie. Gratulujeme.

Magdaléna FECURKOVÁ
Foto: Jana ŠLOSÁROVÁ

Oceliari získali nový nakladač šrotu

Oceliari majú dôvod na radosť. Po tom, čo im vlni vo „flotile“ ťažkých mechanizmov používaných na manipuláciu s kovovým odpadom pribudol kolesový nakladač Liebherr R 944, zoznamujú sa v týchto dňoch v prevádzke Príprava vsádzky a úpravne brám s ďalším prírastkom. Je ním nakladač Sennebogen 840 M-E series.

„Ide o novinku medzi používanými strojmi,“ informoval riaditeľ divízieho závodu Oceliareň Marek Lukačín.

Generačne modernejší

„Keď sme sa spolu s inžinierom zamýšľali nad tým, aký nakladač by bol pre nás najvhodnejší, voľba padla na nakladača a prekladacu techniku nemeckého výrobcu Sennebogen Maschinenfabrik GmbH. Predovšetkým pre jeho väčšiu úspornosť pri prevádzke a tiež pre ekologickosť. Očakávame, že stroj prispôbi k zvýšeniu prevádzkovej bezpečnosti,“ konštatoval.

Nakladač má nielen nižšiu spotrebu nafty, ale vyhovuje tiež smerniciam Európskej únie na ekologickú prevádz-

ku. Potvrzuje to aj manažér projektov Tomáš Hanko. „Výrobca garantuje o 25 percent nižšie náklady na spotrebu nafty, o 50 percent nižší obsah oxidu dusíka v spalinách a vďaka filtru DPF (Diesel Particulate Filter - pozn. aut.) o výfukovom systéme o 90 percent menej pevných častíc. Toto sito, dalo by sa jednoducho povedať, chráni životné prostredie i zdravie zamestnancov.“

Nový nakladač vo firemnej bielo-modrej farbe (výrobca vyhovel požia-

datke objednávateľa, bežne má jeho technika zelenú farbu) je už poskladaný a čaká iba na vyhotovenie potrebných prevádzkových predpisov, aby mohol začať „fachať“. Samozrejme, zaučiť sa na prácu na novom stroji musia aj operátori. „Budú na ňom pracovať naši najlepší strojnici,“ uviedol vedúci prevádzky Príprava vsádzky a úpravne brám Rudolf Proks. „Nakladač má oproti doteraz používaným niekoľko odlišností. Je inak ergonomicky dimenzovaný, iný je jeho mo-



Marek Lukačín, Tomáš Hanko a Rudolf Proks (zľava doprava) hovoria, že kvalita a výkon ťažkého mechanizmu preverí každodenná nepretržitá prevádzka.

tor. Kým napríklad Liebherr sa ovláda volantom a má štyri kolesá vhodné na pohyb po hladkých plochách, Sennebogen má pákové ovládače a osem kolies, ktoré umožňujú väčšiu variabilitu pohybu. Nižší podvozok zasa garantuje vyššiu stabilitu. Nástavec kabíny je o 80 centimetrov vyššie než u ostatných nakladačov. Kabína sa môže vysunúť do 6,5-metrovej výšky a hýbe sa aj dopredu. Dosah ramena je 20 metrov.“

Bez šrotu sa oceľ nedá vyrobiť a obnova používaných dopravných mechanizmov je nevyhnutná, vrajvia oceliari. V súčasnosti majú v prevádzke štyri plne funkčné stroje a dva

v zálohe. Čas fungovania troch z nich sa už dávno naplnil. „Všetky majú za sebou už viac ako 40 tisíc motohodín prevádzky, najstarší bezmála 47 tisíc motohodín. Je to trikrát viac než udáva výrobca. Veľkú zásluhu na tom, že sú prevádzkyschopné, má profesionalita koordinátora prevádzky ťažkých mechanizmov prípravy vsádzky Jozefa Bajzecera,“ pochválil R. Proks.

Sennebogen naštartuje svoju činnosť v prvej polovici decembra tohto roku. Jeho kvalitu a výkon preverí nepretržitá prevádzka na šrotovisku.

Iveta FIALOVÁ,
foto: Milan KATUNSKÝ



Do vozového parku oceliarov pribudol v týchto dňoch nový nakladač na spracovanie kovového odpadu.

Čo by ste mali vedieť o zmenách v III. pilieri (4)

Vyplácanie odstupného sa zruší



Od januára budúceho roku si budete na dôchodok v treťom pilieri sporiť podľa nových pravidiel. V novej rubrike Ocele východu vám postupne spolu s Janou Volnerovou,

vedúcou oddelenia marketingovej komunikácie z Doplnkovej dôchodkovej spoločnosti Stabilita, ktorej sporiteľmi košícki hutníci sú, všetky dôležité novinky predstavíme a vysvetlíme aj ich princípy.

Novela zákona zrušila vyplácanie odstupného, v zákone už táto dávka neexistuje. Sporiteľia, ktorí po 1. januári 2014 nepristúpia na nové podmienky a ktorých účast' v systéme sa bude naďalej posudzovať podľa pôvodného dávkového plánu, ktorý je súčasťou ich zmluvy, môžu i nada-

lej o odstupné požiadať ak im na túto dávku v zmysle dávkového plánu vznikol nárok. Treba si uvedomiť, že odstupné nie je štandardnou dávkou. Ide o porušenie zmluvných podmienok, pri ktorom sa sporiteľovi vypláča len 80 percent z jeho celkového osobného účtu. Dôležité je tiež vedieť, že ak klient napríklad v priebehu roka 2014 požiadala o výplatu odstupného a následne si uzatvorí novú účastnícku zmluvu, nová zmluva sa už bude riadiť novými podmienkami.

-c-

O vzdelávacej novinke s generálnym manažérom pre zabezpečenie a rozvoj ľudských zdrojov Milanom Polčom

Koučing aj ako e-learningový program



Milan POLČA

Koučing je program, ktorý pri správnom využívaní pomáha organizácii rozvíjať potenciál pracovnej sily a v konečnom dôsledku budovať jej konkurenčnú výhodu. V tomto roku bol úspešne implementovaný aj v spoločnosti U. S. Steel Košice. Po pilotnej skupine, ktorú tvorili desiat' manažéri z výroby, sa jeho aktérmi stalo ďalších stotridsať sedem generálnych manažérov, riaditeľov, vedúcich prevádzok a hlavných manažérov závodov z úsekov výroby a predaja.

„S cieľom podporiť koučovac' prístup v práci našich manažérov sme na intranetovej stránke prostredníctvom zamestnaneckého portálu pripravili e-learningový program Koučing, ktorý môžu manažéri pri stanovovaní programu rozvoja zamestnancov kedykoľvek využiť. Samozrejme, e-learningový program si môžu preštudovať tí, ktorých problematika koučingu zaujíma,“ uviedol generálny manažér pre zabezpečenie a rozvoj ľudských zdrojov Milan Polča. „Jeho absolvovanie trvá približne tridsať minút. Školiaci sa v ňom nájdu okrem príkladov techník kladenia otázok, systematického postupu priebehu koučovacieho rozhovoru a nástrojov ako a kde si zaznamenávať jednotlivé kroky a postupy pri dosahovaní cieľov zamestnancov, ktorých sa rozhodli koučovať, aj základné zásady koučovacieho modelu TO GROW.“ Ako na vysvetlenie dodal, pri tomto modeli ide o jeden z najúspešnejších a najjednoduchších nástrojov na koučovanie s cieľom zabezpečiť rast a rozvoj za-

mestnancov. Manažérom pomáha viesť koučovac' rozhovor štruktúrovaný, a to pri zachovaní jednotlivých krokov postupnosti. TO GROW je akronymom pre nasledujúce kroky: TOPIC - téma, ktorá je pre kouča i koučovaného dôležitá, o čom budú hovoriť. GOAL - želaný cieľ, reálny, dosiahnuteľný, ktorý umožňuje prekonať doterajšie limity človeka, REALITY - zmapovanie a posúdenie skutočnosti a súčasnej situácie, OPORUNITY - definovanie príležitostí, ktoré má jednotlivec pri splnení svojho cieľa a WILL - vôľa, vôľové vlastnosti, ktoré musí zamestnanec vyvinúť, aby dosiahol svoj cieľ.

„Keďže využívanie koučovacieho prístupu dáva manažérom príležitosť rozvíjať zamestnancov, kreatívne pracovné prostredie, spoluprácu a dôveru a budovať tak vysoko výkonné tímy, zaradili sme koučing do plánu vzdelávania aj na budúci rok,“ konštatoval Milan Polča. „Absolvuje ho ďalších tridsaťosem manažérov z administratívnych útvarov spoločnosti.“

Magdaléna FECURKOVÁ

Nad novelou zákona o doplnkovom dôchodkovom sporení

Z ohlasov, ktoré k nám do redakcie prišli je zrejme, že zamestnancov spoločnosti U. S. Steel Košice problematika doplnkového dôchodkového sporenia zaujíma. Svedčia o tom viaceré reakcie a otázky týkajúce sa noviniek, ktoré od nového roku vstúpia do platnosti. Odpovedá na ne Jana Volnerová, vedúca marketingového oddelenia DDS Stabilita.

• Ako nová zamestnankyňa chcem vstúpiť do III. piliera. Akou minimálnou a akou maximálnou sumou môžem prispievať a kedy si môžem peniaze vybrať?

Klára A., U. S. Steel Košice

Ak sa zamestnanec rozhodne sporiť si v III. pilieri a uzatvorí účastnícku zmluvu, limitovaná je len spodná hranica výšky príspevku. Mesačný príspevok je stanovený vo výške minimálne 4 €. Horná hranica stanovená nie je a je na zväžení sporiteľa. Mesačný príspevok je možné stanoviť nielen paušálne, ale aj percentuálne, čo odporúčame najmä sporiteľom s pohyblivou výškou mzdy, keďže takto sú zohľadnené aj variabilné zložky mzdy, odmeny, 13. plat atď. Ak si záujemca uzatvorí zmluvu ešte do konca roka 2013, nárok na doplnkový starobný dôchodok mu vznikne najskôr vtedy, ak dovŕši fyzický vek 55 rokov a v systéme doplnkového dôchodkového sporenia bude minimálne 10 rokov alebo

Pýtate sa, odpovedáme

do dosiahnutia veku, v ktorom mu vznikne nárok na riadny starobný dôchodok od Sociálnej poisťovne.

Ak však účastnícku zmluvu uzatvorí až po 1. januári 2014 budú sa na neho vzťahovať už nové zmluvné podmienky, dané zákonom. Nárok na starobný doplnkový dôchodok, bez ohľadu na to, s ktorou doplnkovou dôchodkovou spoločnosťou zmluvu uzatvorí, vznikne takému klientovi až v momente, keď mu vznikne nárok na riadny, resp. predčasný starobný dôchodok.

• Príklad - o dva roky pôjdem do dôchodku a na svojom účte v DDS Stabilita mám napríklad nasporené približne 10 tisíc eur. Mám podľa starého dávkového plánu možnosť vybrať si polovicu sumy pri odchode do dôchodku? Ak áno, za akých podmienok? Koľko percent zo sumy napríklad 5 000 eur mi DDS Stabilita strhne? Akú konečnú prvotnú sumu dostanem na účet? Môžem sa tiež podobne v rámci dávkového plánu pri druhej polovici sumy rozhodnúť, akým spôsobom mi bude doručovaná, v akej výške a v akých intervaloch? Jednoducho, či si môžem určiť, že túto sumu môžem „spotrebovať“ napríklad v štvrtročných splátkach počas piatich alebo desiatich rokov. Môžem dostávať túto rentu aj v mesačných splátkach alebo sa musím striktné „podriadiť“ už určenému dávkovému plánu DDS Stabilita?

Peter H., DZ Studená valcovňa

Táto otázka nesúvisí priamo s novelou a žiadne konkrétne stavy či výšku dávky ani z dôvodu ochrany osobných údajov nie je možné uvádzať. Pre základnú orientáciu však odpoviem aspoň v stručnosti.

Ak sporiteľovi vznikne nárok na doplnkový starobný dôchodok a klient oň požiada, jeho sporenie sa ukončí a účet uzatvorí. Sporiteľ sa sám rozhodne, ako dlho bude tento doplnkový dôchodok poberať. Najkratšia doba stanovená zmluvnými podmienkami je 5 rokov, klient si však môže vybrať aj dlhšiu dobu - 6, 7 alebo aj 15 rokov.

Dávka sa zvyčajne vypláca v štvrtročných intervaloch, vždy vopred na celý štvrťrok. Klient si však môže zvoliť aj lehotu polročnú alebo ročnú. Zároveň má možnosť spolu s prvou periodickou dávkou požiadať aj o vyplatenie zvýšenej dávky. Na jej prepočet je presný vzorec a výška závisí od stavu účtu v čase výpočtu a od dĺžky sporenia. Preto je u každého iná. V priemere sa táto prvá zvýšená dávka pohybuje zhruba na úrovni 26 percent z celkového stavu účtu. Samozrejme, tak ako uvádza sporiteľ, všetky úspory na osobnom účte patria klientovi a keďže splnil všetky podmienky pre výplatu doplnkového starobného dôchodku, DDS Stabilita mu v dohodnutej dobe formou periodických dávok postupne vypláča všetky úspory evidované na jeho účte.

Spracovala: Magdaléna FECURKOVÁ

Komu ocenenie? Navrhnete

Poznáte vo firme alebo priamo na vašom pracovisku kolegu alebo celú kolektív, ktorý by si podľa vášho názoru zaslúžil verejné ocenenie? Dajte nám o nich do 31. decembra 2013 uveď. Možno to budú práve oni, ktorí si ich prevezmú na slávnostnom ceremoniáli pri príležitosti osláv Dňa mes-

ta Košice na budúci rok. Cenu mesta Košice môže udeliť mestské zastupiteľstvo za vynikajúce tvorivé výkony, významné výsledky a mimoriadne zásluhy vo vedeckej, technickej, umeleckej, športovej, publicistickej a inej verejno-prospešnej činnosti najviac pätnástim jednotlivcom a trom kolek-

tívom. Cenu primátora mesta udeľuje primátor obyvateľom mesta s trvalým pobytom na území Košíc za ich záslužnú činnosť v prospech samosprávy a rozvoja mesta najviac dvadsiatim jednotlivcom a trom kolektívom.

Svoje návrhy posielajte na e-mailovú adresu isoltesova@sk.uss.com alebo zavolajte na 3 4250, 0904 704 112.

-c-

Veliteľ hasičov Marek Goliáš a jeho tím potešili malého chlapca

Prekvapenie pre Mareka

Doterajší osud nebol voči rodine nášho kolegu Mareka Janočku z divízneho závodu Zušlachovne a obalová vetva láskavý. V tomto roku v septembri nečakane navždy stratil manželku a dve deti mamičku. Na výchovu jedennásťročnej školáčky a ani nie trojročného chlapčeka ostal sám. Má však okolo seba, i v práci, ľudí, ktorí nie sú nevšímaví a empatia im vôbec nie je

desiatich rodín, ktoré boli do projektu zaradené, nechýbal. A keď sme sa vtedy malého Mareka opýtali, čo by si najradšej pod vianočným stromčekom prial, po chvíli okúňania prehĺsli: „Ja by som chcel... hmmm... Asi auto. Hasičské. A môže aj húkať. Také veľké!“ Článok si v podnikových novinách prečítal ďalší Marek. Goliáš. Šéf našich hasičov. Kartičku so želaním na stromčeku



Marek s darčekom od hasičov. Už čochvíľa mu pribudne ďalšie auto. Od železiara, ktorý zvesil zo stromčeka priani jeho kartičku.

a potom sa už areálom železiarní začala rozliehať siréna. „To sú hasiči,“ hlesol nesmel, no s očakávaním Marek. O pár sekúnd už len s úžasom v očiach sledoval, ako z hasičských áut, ktoré zastali pri parkovisku budovy Vonkajších vzťahov, vybiehajú priamo k nemu chlapi v uniformách. Spolu so svojím veliteľom Marekom Goliášom, ktorý celú akciu zorganizoval. Chlapčeka chvíľkovú hanblivosť povolila, len čo sa viac „rozkukal“. Veď ktoré dieťa by dlho odolávalo ponuke povozíť sa s hasičmi v naozajstnom hasičskom aute a zapnúť húkačku? Z náručia Mareka Goliáša obdivoval vybavenie auta, v kabíne si „vyskúšal“ riadenie, vyzvedal, na čo sa ktoré prístroje používajú... A akože inak, nechýbali ani darčeky. Veľké hasičské auto na baterky, hasičská prilba a ďalšie spomienkové drobnosti i balíček sladkostí, ktoré poslali hasiči aj Marekovej sestričke, drobca potešili. „Zážitok, na ktorý tak skoro nezabud-



V útrobach hasičského auta „objavil“ malý Marek, na rukách veliteľa závodného hasičského útvaru Mareka Goliáša, sladký balíček. Odkiaľ sa tam asi vzal?

ne, doma bude o ňom hovoriť a hovoriť bez prestania,“ konštatoval pri pohľade na šťastného synčeka jeho otec. Pozvanie Mareka Goliáša na majové

oslavy patróna hasičov si určite nenechajú ujst'. Potvrdili otec i dedko.

Magdaléna FECURKOVÁ
Foto: Richard DREISIG



Prvý darček dostal Marek od prezidenta U. S. Steel Košice Georĝea F. Babcocka.

cudzia... O jeho nefahkom údele nám dali vedieť jeho blízki spolupracovníci a majster. Zareagovali na výzvu v Ocele východu, prostredníctvom ktorej sme v októbri tohto roku hľadali medzi železiarmi rodiny s deťmi, ktoré sa nie vlastnou vinou ocitli v nezávideniahodnej zložitej životnej situácii, a to s cieľom zahrnúť ich do projektu Stromček priani a aspoň troška im spríjemniť najkrajšie sviatky roka. Marek Janočko napokon spolu so synčekom na stretnutí

už síce nenašiel, no po chvíli rozmýšľania a zvažovania bolo rozhodnuté...

Pondelok, 2. decembra, krátko pred deviatou hodinou dopoludnia. Trojročný Marek, ktorý absolvoval so starým otcom a tetou dovtedy nevidanú cestu do fabriky, kde jeho tatino a tiež babka pracujú a kde ešte nikdy predtým nebol, ani len netušil, aké veľké prekvapenie mu naši hasiči pripravili. Pozdravíť ho prišiel ako prvý s darčekom v ruke prezident spoločnosti Georĝe F. Babcocke



A krátko pred rozlúčkou spoločná fotografia s Marekom a jeho otcom, našim kolegom z divízneho závodu Zušlachovne a obalová vetva (štvrtý zľava), na pamiatku.

Z rokovania Rady odborov OZ KOVO

Druhé novembrové zasadnutie Rady odborov OZ KOVO U. S. Steel Košice (21. 11. 2013) sa v úvode venovalo plneniu prijatých uznesení. Predseda Rady odborov upozornil na plnenie niekoľkých dlhodobých prijatých uznesení zo strany niektorých základných organizácií.

O priebehu a záveroch stravovacej komisie informovali zástupcovia za Radu odborov v nej delegovaní. Spoločnosť Eurest predložila údaje o počte a štruktúre predaných jedál za desať mesiacov tohto roka. Pozitívom je, že priemerné stravovanie má stúpajúcu tendenciu, počet predaných jedál a doplnkovej výroby dosiahol 52,12 percenta. Členovia komisie upozornili na problém s nedostatkom chladenej stravy hlavne v popoludňajších a nočných zmenách, ako aj na v tom čase prebiehajúcu odstavku výroby chladenej stravy v studenej valcovni. Kritika bola vyslovená aj na kvalitu niektorých jedál a polievok vo vývarovni UMD. Pretrvávajúcim problémom vo všeobecnosti je čistota prístrojov, taniarov a táčok, zvlášť na záver času výtvarnej stravy. Podľa názoru členov Rady odborov je to pravdepodobne spôsobené nedostatočným technickým vybavením. Rada odborov v tejto súvislosti upozornila vedenie spoločnosti U. S. Steel Košice, ktoré je zmluvným partnerom spoločnosti EUREST, že nedostatky v oblasti hygieny a čistoty pracovných priestorov, zariadení a používaných pomôcok nie sú odstraňované podľa zistení uvedených v kontrolných listoch. Zároveň chýbajú záznamy o vykonaných nápravných opatreniach. Ako bolo počas diskusie zdôraznené, všetkým musí záležať na tom, aby sa v našich stravovacích zariadeniach nezopakovala podoba nežiaduca udalosť ako v nedávnej minulosti. Rada odborov zároveň požiadala, aby stravovacia komisia bola informovaná o preskume

cien v bufetovej sieti U. S. Steel Košice a porovnateľných predajniach v období, ktoré je uvedené v platnej zmluve. Zástupcovia odborov sú presvedčení, že vyšší štandard poskytovaných služieb v oblasti stravovania, ktorý spoločnosť EUREST priniesla, bude pokračovať, pričom odstránenie nedostatkov môže pri tom iba pomôcť.

Rokovanie dopravnej komisie podrobne priblížil **Michal Tabák**, predseda ZO OZ KOVO Vysoké pece. Upozornil na odstránenie problému znečisteného chodníka od Závodného hosiarskeho útvaru po divízny závod Oceliareň, riešenie dopravných podmienok na CPR, vnútrozvodnej dopravy niektorých externistov a naviazanosť elektrického spojenia R1 na vlakové spoje.

Predseda Rady odborov informoval tiež o pracovnom stretnutí Rady odborov, Pracovnej zdravotnej služby a Regionálneho úradu verejného zdravotníctva týkajúceho sa pracovného času a možného uplatňovania 12-hodinových zmien pri zachovaní 35,5-hodinového pracovného týždňa. Stretnutie sa uskutočnilo na podnet Rady odborov. O ďalšom postupe bude vedenie spoločnosti informovať odborovú organizáciu po zosumarizovaní všetkých návrhov, postojov a odborových stanovísk. Ak uvedená požiadavka nebude v rozpore s platnou legislatívou a negatívnym vplyvom na zdravie zamestnancov, je odborová organizácia pripravená podporiť ju.

Členovia Rady odborov boli tiež informovaní o pripravovanom zasadnutí Snemu Konfederácie odborových zväzov a celoslovenskej Rady OZ KOVO, ktorá sa uskutoční v dňoch 3. a 4. decembra v Bratislave.

Mikuláš HINTOŠ,
predseda Rady odborov
OZ KOVO U. S. Steel Košice

Komu Cookbook

O knihu receptov USSK Family Cookbook 2013 bol medzi čitateľmi Ocele východu veľký záujem. Z hĺby súťažných listkov, ktorých autori správne uviedli, že vydanie knihy iniciovala už po druhý raz manželka bývalého prezidenta USSK Mary Rintoullová, sme v redakcii vyžrebovali týchto piatich výhercov: **Jaroslav**

Lacko - DZ Energetika, **Marián Varcha** - Nákup, **Miroslav Baltovič** - DZ Mechanika, **Mária Mežbrická** - DZ Expedícia a **Adriana Štofová** - DZ Doprava.

Knihu si výhercovia môžu prevziať v redakcii Ocele východu po preukázaní sa ID kartou. Informácie na tel. číslo: 3-5292. **-if**

Končí sa rok, v ktorom boli Košice európskym hlavným mestom kultúry

Malá bodka za veľkým začiatkom



Len pred niekoľkými mesiacmi rozsvietil Košice ohňostrojom kultúrnej explózie, keď mesto prevzalo štafetu prestížneho titulu Európskeho hlavného mesta kultúry v roku 2013 spolu s partnerským mestom Marseille a už je čas odovzdať ďalším a rozlúčiť sa s rokom, ktorý tu vniesol nový rozmer. Prilákal umelecké osobnosti a naštartoval proces, ktorý sa ale s kalendárnym rokom neskončí. Zostávajú základy, na ktorých sa bude ďalej stavať.

Záverečný ceremoniál, ktorý sa uskutoční v dňoch 10. – 14. decembra, nebude záverom a definitívnou bodkou za projektom, ale iba začiatkom niečoho, čo ešte len príde. Chýr o tom, že Košice boli nositeľom titulu oprávnené, sa roznesol do sveta. Už nie sú neznámou kultúrnou destináciou. Príležitosti zapísať sa do kultúrnej mapy Európy sa chopili dostoje.

Na čo sa Košičania, návštevníci i hostia môžu tešiť na sklonku roka? Znovu na neopakovateľné zážitky, bohatý program vo všetkých kultúrnych inštitúciách a v uliciach počas niekoľkých dní rozlúčky, ktorá sa vryje do pamäte i histórie mesta. Vyvrcholením budú koncert Dve v jednom, premiéra opery 66 sezón, koncert Svetlo porokom neskončí. Zostávajú základy, na ktorých sa bude ďalej stavať.

„Napriek tomu, že projekt EHMK Košice 2013 nekončí, ale bude pokračovať, čoho dôkazom sú aj aktivity, ktoré pripravujeme na budúci rok a kultúrna stratégia mesta na obdobie piatich rokov, cítíme potrebu rozlúčiť sa s úspešným rokom. Rokom, počas ktorého sme mali možnosť nielen vidieť a stretnúť sa so špičkami vo všetkých žánroch umenia, ale aj s kurátormi, kunsthistorikmi, s odborníkmi na kreatívnu ekonomiku, s významnými architektmi keď Košice za-

znamenalí obrovský boom v premene kultúrnej infraštruktúry. Vznikli Kunsthal/Hala umenia, Kasárne/Kulturpark a SPOTs, ale uskutočnili sa aj rekonštrukcie tradičných kultúrnych zariadení,“ hodnotí význam a dosah titulu riaditeľ n.o. Košice 2013 **Ján Sudzina**. Ako dodal, tím EHMK sa chce obzrieť za rokom 2013 a odovzdať štafetu spolu s mestom Marseille ďalším dvom mestám, ktoré budú európskymi hlavnými mestami kultúry v roku 2014, a to je lotyšskej Rige a švédskej Umeae. Ako vníma obdobie, keď boli Košice kultúrnym srdcom Európy? „Mesto prešlo hlbokou transformáciou, a to, čo sa v Košiciach v priebehu tohto roka udialo, možno dokážeme oceniť neskôr. Napriek tomu to bol z môjho pohľadu veľmi úspešný rok nie preto, že sme tu privítali veľké svetové mená a zorganizovali veľké množstvo podujatí, ale preto, že sa naštartovali hlboké transformačné zmeny, ktoré budú mať dosah nielen na kultúru, ale hlavne na ekonomiku mesta a regiónu.“

Umelecký riaditeľ n. o. Košice 2013 **Vladimír Beskid** vidí veľký úspech projektu EHMK v tom, že boli dokončené všetky investičné projekty a vytvorila sa nová platforma pre komunikáciu v širšom európskom priestore a pre zapojenie aj domácich komunitných projektov v rámci SPOTs.

„Druhá dôležitá vec je, že sa nám podarilo z oficiálneho kultúrneho a umeleckého programu naplniť všetky kľúčové projekty. Za zvlášť podstatné v tejto oblasti považujem to, že sme priniesli nové, inovatívne formy a festivaly. Za úspech budem považovať také formáty ako Sound City Days, Biela noc, USE THE CITY, New Dance Days, Trienále súčasného umenia.“

Projekt nebol podľa neho len o jednom veľkom festivale alebo fieste, ale naopak, naštartoval určité procesy, pomohol pri modelovaní novej kultúrnej politiky mesta a priniesol najmä rozvojové projekty v oblasti kreatívneho priemyslu a mobility umelcov. **-ts**

Príďte si vychutnať rozprávkové Vianoce!

(dokončenie z 1. str.)

na Hlavnej ulici v predvečer Mikuláša v stredu 5. decembra o sedemnástej hodine. Na svoje si prídu predovšetkým všetky ratolesti, ktoré na pôdiu pri Immaculate prívíta Mikuláš s anjelom, ktorých vystrieda Snehuľienka a sedem trpaslíkov. V tanečno-hudobných číslach sa predvedú skupina Uno Star, deti zo SZUŠ Kmeťova, speváčka Michaela a aj exkluzívny hosť, Dara Rolins. Košičanov pozdraví primátor **Richard Raši**, ktorý potom s prezidentom U. S. Steel Košice **Georgom F. Babcomom** spoločne rozsvietia vianočný stromček

a svetelnú výzdobu v centre mesta. Obe známe osobnosti budú taktiež ponúkať obľúbený primátorský punč. Organizátori aj tentoraz pripravili niekoľko noviniek. Deti určite osloví rozprávková krajina Cencúľovo, tvorivá dielňa plná súťaží hier a kreatívnej tvorivosti. Ďalšími novinkami bude premietanie kreslených rozprávok, duchovne ladené programy pri Betleheme, Vianočný design market, Vianočná ľadová show a posledný deň, 23. decembra, sa uskutoční záverečný koncert, na ktorom odznejú známe hity z domácej i zahraničnej produkcie. Naplánované je aj odo-

vzdanie štafety Európskym hlavným mestám kultúry pre rok 2014 – švédske Umee a lotyšskej Rige.

Rozlúčka so starým rokom a privítanie nového budú tradične spojené s bohatým silvestrovským programom. Na Hlavnej ulici sa predstavia okrem iných aj speváčka Michaela, skupiny Dríšľak a Polemic, tanečný súbor D. S. Studio a vyvrcholením bude ohňostrojom a diskotéka.

Ako po iné roky, aj tentoraz nájdete medzi stánkami jeden s logom U. S. Steel Košice, ktorý opäť poslúži na charitatívne účely.

Ak chcete zažiť atmosféru Vianoc, určite nevynechajte Hlavnú ulicu. A nezabudnite sa pristiaviť aj pri našom stánku. Svojím príspevkom pomôžete tým, ktorí to najviac potrebujú. **-r**

Adventný organový koncert

Do predvianočného koloritu zapadne aj Adventný organový koncert Štátnej filharmónie Košice a OZ Filharmónia, ktorý sa uskutoční 8. decembra o 19:00 v Seminárnom kostole sv. A. Paduánskeho.

„Organ sa k Vianociam mimoriadne hodí, a tak sa v prostredí chrámu môžu poslucháči vnútorne pripra-

viť na príchod azda najpôvabnejších sviatkov roka,“ hovorí dramaturgická Štátnej filharmónie Košice **Mária Kornuciková**. Okrem známych diel orgonovej literatúry zaznejú unikátne kompozície slovenských a svetových autorov v košických premiérach. Napríklad nepoznaná Ave Maria z rodinnej pozostalosti Štefana Németha Šamorínského

či Sedem duchovných piesní Mikuláša Schneidera Trnavského. Autor ich venoval organu a speváčkovi a len nedávno ich objavila vnučka známeho skladateľa. To všetko v interpretácii špičkového organistu **Mareka Vrábla** (organ) a novej slovenskej opernej hviezdy **Tomáša Šelca** (basbarytón). **-tf**

SPOMIENKA



Dňa 9. decembra 2013 uplynú tri roky, čo nás náhle opustila moja drahá manželka, mamka a babka

Janka KOLESÁROVÁ.

Na krásne chvíle s ňou, jej lásku a neskonalú obetavosť spomíname s veľkou úctou. Venujte jej s nami tichú spomienku.

Smúťca rodina.

Tricky Words in this week's OVI:

Senior citizens. I think this is an example of PC (“politically-correct”) vocabulary which has been pretty well accepted into ordinary English usage. This may be partly due to its being quite easy to say, because of the /s - s/ alliteration in the pronunciation of the words. It may also be partly because we unconsciously feel we should pay more respect to older people, as if there’s not enough respect in words like “the elderly” (postarší), “pensioners” or “retirees” (dôchodcovia). Showing more respect is different from avoiding offense, which seems to be the intention behind some other PC expressions, especially ones including the word “challenged” (literally „vyzvaný”, but in fact meaning „postihnutý”). I suspect some of these of being jokes, like “vertically-challenged” for short people, “gravitationally-challenged” for overweight people, and “follicularly-challenged” for bald people.

OCEĽ VÝCHODU INTERNATIONAL

SENIORS VISIT THE STEELWORKS
(text & photo pp. 1, 9)

Even after years of retirement from Company employment, they are still very interested in what is happening here. This means senior citizens who are former employees of the steelworks. This Monday, December 2, they had the chance to come to the Company and get information from the horse’s mouth, as they say. This opportunity to meet U. S. Steel Košice President George F. Babcoke and the other Vice Presidents was taken up by more than 120 members of the “Autumn of Life” Civic Association, although a lot more of them would have come if space had allowed. With great interest they listened to the news from the “steelmakers’ kitchen”, they watched the latest film about U. S. Steel Košice, and they asked a large number of curious questions. The President of the “Autumn of Life” Civic Association expressed her appreciation of the Company’s interest in its former employees, and emphasized the support which the seniors get from USSK.

MILAN BELIČÁK IS GENERAL SECRETARY OF ECCA NATIONAL GROUP
(text & photo p. 2)

The latest trends in utilization of coated materials in the construction industry were the topic of discussions on November 18 and 19 by participants in a conference in Brussels, Belgium organized by the European Association of Coated Sheet Producers (ECCA), the theme of which was reflected in the motto “Energy efficiency of buildings – our primary aim”. In his opening address, Association President Július Lang, who holds the position of General Manager Industry Sales at U. S. Steel Košice, assessed the Association’s activity during 2013 and pointed out its successes. The conference participants also approved the formation of an ECCA national group for Central Europe, of which USSK, Arcelor Mittal, Beckers and MT Comax became the founding members.

Milan Beličák, sales manager at USSK, was then elected General Secretary of this national group.

The ECCA national group for Central Europe will be responsible for activities in Poland, Slovakia and the Czech Republic. Its principal task will be to spread information among students regarding the utilization of coated materials, and cooperation with architects and designers in various industrial branches is also expected.

KOŠICE TEAM IS SECOND-BEST IN EUROPE
(text & photo p. 3)

Just one dollar and forty-one cents separated the team from U. S. Steel Košice, composed of Martin Kristiňák (Cokery Division) and Róbert Hegedúš (Blast Furnaces Division), from victory in the world-wide, 24-hour competition named the Virtual Steelmaking Challenge, the eighth annual edition of which took place towards the end of last month. They took part in the competition together with other Košice employees: steelmakers Marcel Pika and Ladislav Karaffa, blast furnace staff Peter Olekšák, Peter Pentrák and Patrik Farkaš, and quality supervisor Dávid Bogdan, and among the Europeans they got on very well indeed. This is confirmed by the results published on www.steeluniversity.org, according to which we are doubly represented among the ten best teams of the Old World. As already mentioned, second place was taken by Martin Kristiňák and Róbert Hegedúš, while Marcel Pika and Ladislav Karaffa achieved eighth place in a very strong field.

This year more than two thousand young people joined in the virtual competition, representing industrial companies and technically-oriented colleges in more than forty countries in the world. Our colleagues in U. S. Steel, Jaclyn Howe and Alyssa Briere from the Canadian operation, were also successful in the North America category, taking first place, and another four two-member teams from the Corporation appear among the Top Ten.

www.usske.sk/ov

LOYAL TO THE COMPANY FOR DECADES
(text & photo p. 6)

Friday, November 22, saw the fourth and last of this year’s gala evenings for long-term employees of the Košice steelmaking company. Top managers together with labor union leaders acknowledged and thanked the employees who have worked 30, 35, 40, and some even a very respectable 45 years for the Company. Meeting at the DoubleTree by Hilton Hotel this time were celebrators from the Company Management section. The employees’ long-term work and years spent with the Company were acknowledged by U. S. Steel Košice President George F. Babcoke, Vice Presidents, General Managers and Directors of the relevant sections, as well as KOVO U. S. Steel Košice Labor Union Council Chairman Mikuláš Hintoš and other union officials. At this meeting awards were presented to 140 steelmakers, who came to celebrate their working successes together with their spouses and family members.

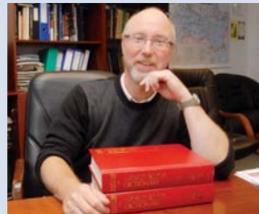
WISHING TREE GIFTS DELIGHT CHILDREN IN THE PODOLÍNEC FOSTER HOME
(text & photo pp. 13 - 16)

The gifts from the Wishing Tree have already found their recipients. To be more precise, part of the gifts – those dreamed up by the children of the St.Clement Hofbauer Foster Home at Podolínec. The generous packages from the steelmakers made their way more than a hundred kilometers to the north of Slovakia last Wednesday, November 27. Patronage of this project has been taken up once again by U. S. Steel Košice President’s wife Kathleen Babcoke, and she and the wives of the Company Vice Presidents, together of course with the employees, are helping to fulfill the children’s dreams for them.

Translated by: Andy BILLINGHAM

Anglické jazykové okienko

ANDY'S WORDSHOP



Expressions based on horses. “From the horse’s mouth” means to get first-hand (probably true) information, because a horse’s teeth are the clearest indicator of its age (which by the way is also the origin of “long in the tooth”, meaning old, because the gums – dasná – recede with increasing age). “Don’t look a gift horse in the mouth” means you shouldn’t ask too many questions or be doubtful or suspicious (podozrievavý) when somebody wants to give you something – “gift” means „darovanie” here, and again, you look in a horse’s mouth to check its age, to make sure the giver is telling the truth. “It’s no use locking the stable door when the horse has bolted” means it’s not worth being careful when it’s already too late (the horse has run away).



K pracovnému jubileu 35 rokov blahoželal prezident U. S. Steel Košice George F. Babcoke aj Márii Kóňovej z úseku predaj a marketing.

V hoteli DoubleTree by Hilton sa konalo štvrté stretnutie s jubilantmi

vyštudoval strednú priemyselnú školu spojov, odbor rádiová komunikácia. Žiaľ, ponúkli mi taký slabý plat, že som sa radšej pobral na odporúčanie kamarátov do železiarní. Zamestnal som sa v závode Energetika na odbore slaboprád, kde som zodpovedal za rozhlas a vysielačky. Bol som vtedy veľmi šťastný, že som sa zamestnal v branži. Zobrali ma však pod podmienkou, že sa do podniku vrátim aj po skončení základnej vojenskej služby.“ A tak sa aj stalo, mladý technik svoj sľub dodržal. Jeho špecializáciou boli najmä vysielačky, ktoré v podniku boli kedyś jedinou formou mobilnej komunikácie. Vždy sa zasmieje, keď si spomenie, akú techniku kedysi používali. „Pri dnešných moderných prístrojoch je až neuveriteľné s čím sme pracovali. Vofakedy sme tiež nemuseli dodržiavať toľko bezpečnostných



K tridsaťpäťročnému pracovnému jubileu zablahožela Klára Sitášová (vpravo) z úseku ľudských zdrojov aj predsedu ZO OZ KOVO Štábne útvary František Ujlaki. Tridsať rokov vo firme oslavila aj personalistka Erika Rosochová (v pozadí).

pred tridsiatimi piatimi rokmi. Do závodu Mostáreň. „Mala som prísneho, ale veľmi dobrého šéfa. Nikdy sa nestalo, aby pustil nejaký výkres do výroby bez

no ma ovplyvnilo i to, že byvam v Sokolanoch a fabriku vidím z okna,“ povedala. Vyštudovaná hutníčka si pamätá, že v čase keď nastúpila do železiarní,

Firme zostali verní desaťročia



Jubilantom z úsekov vedenia spoločnosti bude slávnostný večer pripomínať i táto fotografia.

V piatok 22. novembra sa konalo štvrté a zároveň v tomto roku posledné stretnutie s jubilantmi. Vrchoľoví manažéri spoločne s odborovými predákmi poďakovali a ocenili dlhoročných zamestnancov, ktorí vo firme odpracovali 30, 35, 40 a podaktorí i úctyhodných 45 rokov. V hoteli DoubleTree

li prezident U. S. Steel Košice **George F. Babcoke**, viceprezidenti, generálni manažéri a riaditelia príslušných úsekov, ako aj predseda Rady odborov OZ KOVO U. S. Steel Košice **Mikuláš Hintoš** a ďalší odboroví funkcionári. Na stretnutí si prevzalo ocenenia stoštyridsať železiarov, ktorí prišli svoje pracov-

vođu **Údržba. Stal sa zo mňa pohyblivý opravár hutníckych agregátov,**“ zaspomínal si na začiatky. Pohyblivý znamenalo v jeho prípade doslova, pretože, ak si to situácia vyžadovala, posielali ho na opravy aj do iných závodov. Jedným dychom dodal, že niekoľko mesiacov strávil napríklad i v koksovni, či teplej valcovni. Najčastejšie opravoval poruchy rôznych zariadení, ktoré súviseli s elektrinou. A čo hovorí na svojich prvých kolegov? „Prijali ma veľmi dobre a dobre som s nimi aj vychádzal. Vedel som sa vždy prispôbiť situácii. Ak vznikli nejaké spory a hádky kvôli opravám, ja som sa miesto nahovovania radšej pobral problém vyriešiť,“ vysvetlil. V súčasnosti sa však už „Vavro“, ako ho volajú všetci kolegovia, pokazeným hutníckym agregátom nevenuje. Sedemnásť rok totiž pôsobí v centre Košíc. „Som údržbárom v našej budove na Alžbetej ulici a na starosti tam mám úplne všetko,“ s úsmevom stručne okomentoval svoju pracovnú náplň. Potom to spresnil: „Starám sa o kúrenie, výfuk a keď treba, robím i čašníka. Som tam, kde ma potrebujú.“ I keď má vo firme odpracované takmer polstoročie,

opatrení. Uznávam však, že sú veľmi dôležité pre všetkých zamestnancov,“ povedal na margo súčasných požiadaviek na bezpečnosť. Miroslav Zlámal ostal svojej špecializácii verný dodnes. Je členom oddelenia, v ktorom sa za-

toho, aby ho dôkladne neskontroloval. Kreslila som mostové konštrukcie. Túto prácu som mala veľmi rada.“ Po dvadsiatich rokoch však prišla zásadná zmena. Zákaziek ubúdalo a nakoniec závod Mostáreň zrušili. Klára Sitášová

čistiareň odpadových vôd v Sokolanoch bola ešte vo výstavbe. „Boli to pekné časy, žilo sa družne. Chodievali sme s kolegami a s celými rodinami na Dedinky. Práca nás bavila a baví dodnes. Či som niekedy uvažovala o zmene?



Eva Zajacová z útvaru GM pre environment je železiarkou už tridsať rokov. Jej manžel Stanislav je hrdý na to, že zotrvala na jednom mieste po celý čas.

by Hilton v Košiciach sa tentoraz zišli oslávenci z úsekov vedenia spoločnosti, konkrétne ochrana – Európa, bezpečnosť a hygiena, ľudské zdroje, výroba, predaj a marketing, BSC – Europe, inžinierske činnosti a inovácie, energie, environment a technické inšpekcie, nákup, materiálové riadenie a z finančného úseku. Medzi oceňovanými boli i kolegovia z dcérskych spoločností U. S. Steel Košice – Labortest, s. r. o., U. S. Steel Košice – SBS, s. r. o., U. S. Steel Services s. r. o. a RMS, a. s. Košice. Dlhoročnú prácu zamestnancov a roky strávené vo firme oceni-

né úspechy oslávili spoločne s rodinnými príslušníkmi. Zaslúžene najväčší potlesk zožali zamestnanci, ktorí firme ostali verní štyridsaťpäť rokov. Medzi nimi bol i **Vavrínek Selíga** z dcérskej spoločnosti U. S. Steel Services s. r. o., ktorý okrem pamätnej medaily dostal aj pekné náramkové hodinky. Do železiarní nastúpil v auguste 1967, no ako tvrdí, s firmou sa zoznámil už skôr. „Prvý kontakt so železiarňami som získal ešte v roku 1964. Ako učeň elektrotechnického učilišťa som do huty chodil na prax. Po skončení školy som nastúpil do zá-



Pamätnú medailu a náramkové hodinky odovzdala „štyridsiatnikovi“ Jozefovi Kuzmovi z RMS viceprezidentka pre dcérske spoločnosti a externé služby Elena Petrášková.

oberajú hlasovou komunikáciou. „S kolegami zabezpečujeme audio a video služby pre potreby spoločnosti. Ozvučujeme napríklad aj komunikačné mi-

si podobne ako mnoho ďalších kolegov musela nájsť iné uplatnenie. Po niekoľkých rekvalifikačných kurzoch sa v roku 2000 umiestnila na úseku ľudských zdrojov. „Bola to veľká zmena, z technický sa stala personalistka. Na začiatku som mala na starosti centrálnu evidenciu a neskôr mi pribudla aj agenda ukončenia pracovného pomeru a agenda dôchodcov,“ povedala a dodala, že časom si túto prácu obľúbila a výkresy by už kreslíť nešla.

Kdeže, ani mi to nenapadlo.“ Na to, že E. Zajacová pracuje na jednom mieste už tridsať rokov, je hrdý aj jej manžel Stanislav. Mimochodom tiež železiar a jubilant spred dvoch rokov. Aj preto toto podujatie obaja manželia dobre poznajú a nedajú naň dopustiť. „Veľmi sa nám páči, ako je táto akcia zorganizovaná. Ceníme si, že vedenie sa takouto formou zavďačuje svojim zamestnancom,“ uviedla E. Zajacová.

Pracovnú „tridsiatničku“ bola v ten večer aj **Eva Zajacová**. Patrí k zamestnancom, ktorí od nástupu pracujú na tom istom mieste, v jej prípade je to úsek generálneho manažéra pre environment. „V železiarňach som od roku 1983,“ povedala bez najmenšieho zaváhania. K hute mala vždy blízko, a to aj čo sa týka vzdialenosti. „Mož-

Podakovanie manažmentu patrilo aj **Jozefovi Sasarákovi**, **Miroslavovi Fedorovi**, **Vladimírovi Mackalovi**, **Františkovi Ženčuchovi** a **Jánovi Varcholovi**, ktorých začiatkom septembra v Banskej Štiavnici pri príležitosti Dňa baníkov, hutníkov, geológov a naftárov vyznamenal minister hospodárstva SR.

Richard DREISIG
Foto: Ján KISUCKÝ



K služobne najstarším patrili **Vavrínek Selíga** (vpravo), ktorý je zamestnaný v železiarňach už 45 rokov. Jeho dlhoročnú prácu si cení aj jeho šéf, riaditeľ dcérskej spoločnosti U. S. Steel Services **Ladislav Straka**.

na dôchodok sa ešte nechystá. „Čítim sa plný sily, na oddych zatiaľ nepomýšľam.“ Dobrú „kondičku“ má azda aj vďaka športu, ktorému sa za mladí rád venoval. Srdcu blízke sú mu dodnes lyžovanie a turistika.

Hodinky po poslednom stretnutí s jubilantmi zdobia aj ruku „štyridsiatnika“ **Miroslava Zlámalu** z BSC. Pre rodáka z Brezna sa stali Košice novým domovom vďaka lepším platovým podmienkam. „Najprv som si hľadal prácu v Banskej Bystrici, v ktorej som aj

tingy v administratívnej budove a napokon aj tento večer s jubilantmi,“ pripomenul náš kolega, ktorý vo voľnom čase rád „majstruje“. Predovšetkým vtedy, ak sa niečo doma pokazí. V mladších časoch bol i aktívnym rádiomatórom.

K jubilantom z úseku ľudských zdrojov patrila v tomto roku aj **Klára Sitášová**. To, že raz bude pracovať ako personalistka, by na počiatku svojej kariéry určite nepovedala. Absolventka strojníckej priemyselky do huty nastúpila



O zábavu sa postarala, rovnako ako na všetkých tohtoročných stretnutiach jubilantov, skupina **Dríšťak**.



Miroslav Zlámal z BSC prišiel do firmy pred štyridsiatimi rokmi. Od začiatku sa špecializuje na komunikačné služby.



Verejný
prísľub len pre
zamestnancov
U. S. Steel
Košice

POBYTOVÉ ZÁJAZDY DO ZAHRANIČIA LETECKY

Extra zľava pre zamestnancov U. S. Steel Košice:

Do 31.12.2013

+ 5% z aktuálnej zľavenej ceny*
+ 1. a 2. dieťa len 99 EUR

Do 28.2.2014

+ 4% z first moment cien*
+ 1. a 2. dieťa len 99 EUR

Po 01.03.2014

+ 3% z last minute ponúk*



POBYTOVÉ ZÁJAZDY DO ZAHRANIČIA AUTOBUSOM ALEBO VLASTNOU DOPRAVOU

Extra zľava pre zamestnancov U.S.Steel Košice:

Do 28. 2. 2014

+ 2% z first moment cien*

Po 1. 3. 2014

+ 1% z last minute ponúk*

POZNÁVACIE ZÁJAZDY extra zľava + 2 % k aktuálnym zľavám*

EXOTICKÉ ZÁJAZDY S ODLETOM Z VIEDNE extra zľava + 3 % k aktuálnym zľavám*

LUXUSNÉ ŠTÚDIÁ V GINO PARADISE BEŠEŇOVÁ zľava 50 % z katalógovej ceny ubytovania (pobyt minimálne na 2 noci, v čase letných prázdnin min. 7 nocí)

*Zľava sa vzťahuje na akciovú cenu dospelých osoby na základnom lôžku a na prístelke.

Podmienkou priznania zľavy je preukázanie sa jednej z osôb, ktoré chcú uzatvoriť zmluvu o obstaraní zájazdu s CK preukazom o zamestnaní v spoločnosti U. S. Steel Košice. Zľava platí bez obmedzenia na všetky osoby, ktoré zamestnanec spoločnosti prihlási na spoločný zájazd.

tour
firo
CESTOVNÁ KANCELÁRIA

Zľavy je možné uplatniť pri kúpe zájazdu pobočke CK FIRO-tour: KOŠICE: OC Aupark, tel. 0911 116 012, email: kosice@firotour.sk alebo u autorizovaného predajcu

Ocenili viacnásobných darcov krvi z okresu Košice – okolie

Dar krvi je rozhodnutím srdca

Medzi viac ako šesťdesiatimi bezpríspevkovými darcami krvi z okresu Košice – okolie, ktorí si v košickej Historickej radnici prevzali 21. novembra strieborné, zlaté a diamantové plakety prof. MUDr. Jana Janského, nechýbali už tradične ani zamestnanci U. S. Steel Košice. Podvečerné stretnutie celebrit ľudskosti, ako darcov krvi, predovšetkým pre ich morálne presvedčenie pomáhajú iným, označila v príhovore

(V mene neprítomného R. Krupáša ocenenie prevzala manželka – pozn. aut.) Okrem príslušnosti k U. S. Steel Košice ich spája aj rodinné darcovstvo.

„Krv chodí pravidelne darovať aj môj syn. Možno som ho inšpiroval,“ usmial sa Teodor Dringuš z divízneho závodu Mechanika, ktorý má, prezradil, za sebou už 95 odberov krvi. Čo priviedlo dlhoročného železiara k darcovstvu? „Ako asi u väčšiny mojich rovesníkov,



Otec a syn. Imrich Tomaško z DZ Studená valcovňa (vpravo) a Imrich Tomaško junior si zo stretnutia darcov krvi odniesli diamantovú a striebornú Janského plaketu.

predsedníčka Slovenského Červeného kríža územného spolku Košice – okolie Viera Sochová, sa nieslo v slávnostnej atmosfére. Svedkami odovzdávania ocenení darcov krvi boli nielen najbližší, priatelia, ale aj kolegovia a zástupcovia obcí v ktorých žijú. „Rozhodnutie darovať krv je rozhodnutím srdca,“ odznelo v poďakovaní darcov za veľkorysosť v mene chorých, zranených a trpiacich. Slovo ďakujeme však patrilo aj rodinám a zamestnávateľom za podporu tejto charitatívnej činnosti. Dekorovaným Janského plakety zablahoželala tiež vedúca lekárnika Národnej transfúznej služby SR pracoviska Košice Jitka Mačalová.

Teodor Dringuš z Čečejoviec, Štefan Vajányi z Drienovca, Rudolf Krupáš z Medzeva a Imrich Tomaško z Veľkého Folkmára. To je štvorica železiarov, ktorá si za 80 bezplatných odberov krvi prevzala diamantovú Janského plaketu a zapísala sa do Knihy darcov krvi.



V knihe darcov krvi pribudol aj podpis Teodora Dringuša z divízneho závodu Mechanika, ktorý si za 80 bezplatných odberov prevzal diamantovú Janského plaketu.

po prvý raz to bolo na základnej vojenskej prezenčnej službe. Keď som v osemdesiatom druhom roku nastúpil do huty, v darcovstve som pokračoval. Najprv sporadicky a od roku 1985 už pravidelne.“ Na trasfúziológii ho poznajú nielen ako darcu krvi, ale aj krvných doštičiek. „Prijemcov väčšinou nepoznám, viackrát som však zareagoval aj na výzvy o konkrétnu pomoc, či už pre človeka, ktorý krv potreboval na transplantáciu srdca, pre deti alebo aj pre kolegyňu, ktorú sme viacerí hromadne podporili,“ uviedol náš kolega.

Dvojnásobný dôvod na radosť mal v slávnostný večer zmenový majster obsluhy valcovacích tratí a prípravy valcov divízneho závodu Studená valcovňa Imrich Tomaško. Jednak preto, že za svoje bezmála tridsaťročné darcovstvo krvi zhmotnené v 80 odberoch (k dnešnému dňu ich je už 85) prevzal Janského diamantovú plaketu, ale i preto, že na pódium vystúpil aj jeho 22-ročný syn Imrich, ktorý už stihol krv darovať

20-krát, za čo ho Červený kríž ocenil striebornou Janského plaketu. „Mladých darcov krvi mám aj okolo seba na zmene, z „mojich“ chlapcov vo veku 22 až 28 rokov chodia darovať krv takmer všetci,“ pochválil kolegov a tak trochu vyvrátil názor, že darcovstvo je medzi mladými menej rozšírené. On sám sa k tejto obetavej službe druhým dostal náhodou. „Otec, sám darca krvi, mal ťažký úraz a dostal mnoho krvi. Keď zdravotníci oslovili rodinu, či by sme nepomohli, ja i brat sme zareagovali a v darcovstve pokračujeme dodnes. Nie sme sami. V našej rodine sú okrem syna daryňami aj manželka a dcéra a aj medzi kamarátmi mám mnoho darcov krvi. Určite to nerobím pre medaily, aj keď mojím snom bolo prepracovať sa aspoň k zlatej plakete. Ak mi bude zdravie slúžiť, chcem krv darovať aj naďalej,“ zdôraznil čerstvý držiteľ diamantovej Janského plakety.

Iveta FIALOVÁ, foto: Jana ŠLOŠAROVÁ



Štefan Vajányi z DZ Oceliarení pri preberaní diamantovej Janského plakety z rúk predsedníčky Slovenského Červeného kríža územného spolku Košice – okolie Viery Sochovej.

KOCÚR ŽELEZNÍK INFORMUJE

Projekt migrácie podnikových počítačov na operačný systém Windows 7 sa pomaly blíži k ukončeniu. Projektovému tímu ostáva počas najbližších štyroch mesiacov preinštalovať posledných osem percent počítačov, ktoré procesom ešte neprešli.

Projekt bude pokračovať do 8. apríla 2014, keď sa oficiálne končí podpora staršieho Windows XP zo strany jeho výrobcu – Microsoftu. V záujme ochrany podnikového prostredia pred škodlivým softvérom musia do spomenutého mesiaca prejsť migráciu na Windows 7 všetky počítače. Stroje, ktoré na Windows 7 nemôžu byť pre vážne dôvody súvisiace s používanými technológiami preinštalované, musia byť do apríla 2014 zabezpečené uzamknutím aktuálneho operačného systému. Na takomto počítači už teda nebude možné vykonávať akékoľvek zmeny súvisiace s konfiguráciou Windows či inštalovanými aplikáciami.

Staršie podnikové počítače nepodliehajú inštaláčnemu procesu, ale plánom výmeny. V rámci migrácie plánujeme vymeniť všetky počítače značky IBM a staršie za nové kusy. Každého dotknutého používateľa budeme o pridelení nového počítača s Windows 7 informovať e-mailom, prí-

taktujeme telefonicky a dohodneme sa na termíne migrácie alebo výmene počítača. Všetkých používateľov by

Migrácia na OS Windows 7 je takmer kompletná.



padne telefonicky. Po odovzdaní starého stroja a prevzatí nového (v budove BSC oproti Teplej valcovni) budú používateľom nainštalované ich aplikácie a prekopírované dáta.

Počas projektu sa intenzívne venujeme aj počítačom, ktoré nie sú pripojené do podnikovej siete. S každým vlastníkom takéhoto počítača sa kon-

sme radi poprosili o súčinnosť pri identifikácii počítača a jeho zapojení do podnikovej siete pre účely migrácie či výmeny.

Zároveň by sme chceli používateľov požiadať o spoluprácu pri vrátení dlhodobo nepoužívaných počítačov do skladu. S touto žiadosťou úzko súvisí aj iniciatíva jeden používateľ – jeden počítač, ktorú v týchto dňoch BSC opätovne spúšťa. Cieľom je dosiahnuť stav, aby jeden používateľ, okrem

technologických výnimiek, vlastnil len jeden podnikový počítač. Ročné náklady spoločnosti na hardware a software jedného počítača predstavujú stovky až tisíceky eur a tak každý počítač vrátený do skladu prispieva k významným úsporám na softwarových licenciaciach a ostatných nákladoch.

Na intranete sú stále k dispozícii bližšie informácie a tiež školiace materiály k novému operačnému systému Windows 7, ale aj k jednotlivým aplikáciám zaradeným do kancelárskeho balíka Office 2007. Na stránke môžete zároveň prostredníctvom formulára odoslať akékoľvek vaše otázky k migrácii.

Ďakujeme všetkým používateľom za ochotu a spoluprácu počas doterajšieho priebehu projektu a tým, ktorých migrácia ešte len čaká, prajeme jej hladký priebeh. Veríme, že aj migrácia počas záverečných mesiacov projektu zvládneme k spokojnosti všetkých strán.

Projektový tím Windows 7

Tretiu šestinu zakončili prehrou

Hokejisti HC Košice po piatich víťazstvách v rade doma nečakane podľahli majstrovskému Zvolenu

V nedeľu 1. decembra 2013 sa stretnutiami 27. kola skončila tretia šestina základnej časti hokejovej extraligy. Košičania už bez svojho najproduktívnejšieho hráča **Ladislava Nagya**, ktorý v uplynulom týždni prestúpil do fínskeho tímu Jokerit Helsinki, sa v tomto kole po dlhšom čase opäť predstavili svojim fanúšikom v Steel aréne. Výsledkom ich však nepotešili. Futbalovým 0:1 podľahli úradujúcemu majstrovstvu z Zvolena, hoci sa v zápase predviedli dobrým výkonom. Boli veľmi aktívni, ibaže z množstva gólových šancí ani raz nedokázali preparašovať puk za chrbát hostujúceho brankára Šimka. Vlastne raz sa im to podarilo. Bolo to

desať minút pred koncom zápasu, keď sa puk ocitol vo zvolenskej bránke, ale hlavný rozhodca Daniel Konc ho neuznal. V okamihu Bicekovej strely bol náš útočník Marcinko v bránkovisku a to pravidlá nepripúšťajú.

V novembri sa hokejisti HC Košice oveľa viac nacestovali za svojimi súpermi, než ostatní účastníci našej najvyššej hokejovej súťaže. Veď v tejto tretej šestine odohrali od 13. do 29. novembra až sedem zápasov na kliskách súperov. V závere zaregistrovali až päť víťazstiev v rade. Po poslednej skvelej výhre v Skalici natiahli svoje vedenie v pozícii lídra na rozdiel ôsmich bodov v tabuľke pred druhou Nitrou. Škoda,



Hokejisti majstrovského Zvolena boli v defenzive pozorní a nedovolili našim hráčom v tmavých dresoch (zľava) Jenčíkovi, Špilárovi a Bartošovi preparašovať puk za chrbát svojho brankára. Zo stretnutia HC Košice - HKM Zvolen 0:1. Foto: Arpád KÓTELES

že im nevyšiel šiesty víťazný krok v nedeľu už v spomínanom súboji so Zvolenom. Ich domáci neúspech okomentoval tréner nášho tímu **Anton Tomko** slovami: „Po päťzápasovom úspešnom ťažení po sebe má táto prehra samozrejme neteší. Chceli sme zvíťaziť, hráči hrali aktívne, doslova drelí, ale naše šance zostali nevyužitú. V závere novembra sme sa veľa nacestovali. Aj napriek tomu chlapci hrali v súperov veľmi koncentrovane i organizovane a na ľade boli rýchlejší a pohyblivejší. Aj teraz nehrali zle, možno na nich doľahla únava. Sú aj také zápasy, nemôžeme im nič vyčítať.“

Po nedeľnej prehre sú Košičania stále na vedúcej pozícii, ale už iba s náskokom piatich bodov. V tomto týždni, v piatok 6. decembra, sice začínajú štvrtú šestinu základnej časti v Poprade, ale potom budú mať dvakrát po sebe výhodu domáceho ľadu. V nedeľu 8. decembra sa v Steel aréne stretnú o 17. hodine so Žilinou a v utorok 10. decembra bude ich súperom o 18. hodine druhá Nitra.

V Infiniti aréne sa konal Turnaj legend v sálovom futbale

Jubileum oslávili na palubovke

Sálový futbal má v našom meste dlhoročnú tradíciu a medzi priaznivcami tohto športu je veľmi obľúbený. Zápasy v sálovom futbale sa hrajú už od roku 1973 pod názvom Košická minilig. V tomto roku oslavuje 40 rokov od svojho založenia.

„Dlho sme uvažovali, koľko družstiev do súťaže zaradíme, kde sa na území Košíc bude hrať a koľko hráčov bude môcť hrať v každom tíme na ihriskách hádzanárskych rozmerov,“ priblížil začiatky miniligy jeden zo

Z každého družstva na zápas nastupovali okrem brankára štyria hráči v poli. Jednotlivé družstvá si vytvorili rôzne názvy, mnohé z nich počas tých štyridsiatich rokov zanikli, ale i vznikali nové. Medzi tuctom účastníkov mali v minilige počas jej histórie zastúpenie aj bývalé VSŽ, ktoré v osemdesiatych rokoch reprezentovalo družstvo SZM Údržba. Káder tvorili brankár Július Veber a hráči Jaroslav Žigala, Peter Dieneš, Jaroslav Tóth a Štefan Hornák, ktorého sme volali Piťu.

nad 45 rokov) v sálovom futbale. Iniciátorom podujatia bol generálny manažér Steel arény **Igor Havrila**, ktorý je miniligovým nadšencom a v deväťdesiatych rokoch v tejto súťaži hrával za družstvo Celticu. Teraz štartovalo v turnaji osem družstiev, ktoré súťažili v dvoch skupinách systémom každý s každým. Víťazi skupín sa potom stretli vo finále a druhé družstvá zo skupín bojovali o 3. miesto. V zápase o bronz **Družbyť** zdolal družstvo **Mladosti 1:0** a vo finále **Reštaurácie** zvíťazili nad tímom **Astra**



Pri lopte bol skôr brankár Reštaurácií **Ján Veles**, než náš hráč z tímu **Astra Stanislav Smejkal** (v oranžovo-čiernom drese). Z finálového súboja Reštaurácie - Astra 1:0. Foto: Janka VERONKOVÁ



V Turnaji legend v sálovom futbale zvíťazilo družstvo **Reštaurácií**. V hornom rade zľava manažér družstva **Jozef Minčík**, Tomáš Kuruc, Boris Navrátil, Peter Miškov a brankár **Ján Veles**. Zľava v podrepe **Michal Minčík**, Peter Horský, Vladimír Duhň, Dušan Rybár a Lubomír Rusínko.

zakladateľov súťaže **Ladislav Ostroha**, ktorého všetci familiárne volajú Mešter. „Urcili sme tri miesta, a to na **Sídliisku Nad Jazerom**, na juhu pri **Astórii** a na **Mieri** pri **ZŠ Park mládeže**. Na týchto ihriskách mali štyri celky domáce prostredie a systémom každý s každým odohrali miniligu doma i vonku.“

Partii železiarov sa v tom čase darilo veľmi dobre, hrali spolu dlho a v roku **1986** sa stali majstrami Slovenska. **Jaroslav Tóth** bol vtedy so šiestimi gólmi najlepší strelec šampionátu.“

Na počesť 40-ročného jubilea sa v nedeľu 24. novembra 2013 konal v Infiniti aréne Turnaj legend (hráčov

tiež **1:0**. Bol to exhibičný turnaj, na ktorom vlastne o nič nešlo, len sa po rokoch stretnúť a zahrať si. Mnohí hráči sa nevideli desať, možno pätnásť rokov, preto bolo ich stretnutie o to vzácnejšie a mali na čo spomínať. I keď mnohým roky pribudli a kondícia odišla, v zápase sa miestami iskro ako za starých

Vyhodnotili súťaž vytrvalcov

Maratónsky klub Košice organizuje každý rok dlhodobú bežeckú súťaž **Východoslovenská veľká cena vytrvalcov (VVCV)**. Do súťaže je zaradených šestnásť rôznych pretekov od desať kilometrov až po maratón. Preteky odštartuje vždy koncom februára Zimný beh Oľšavskou dolinou v Blažiciach a poslednou súťažou je v prvú októbrovú nedeľu Medzinárodný maratón mieru v Košiciach.

V tomto roku sa do vytrvalostných pretekov zapojilo 645 bežcov. Organizátori zaradili do hodnotenia len tých, ktorí v roku 2013 absolvovali minimálne šesť z plánovaných 16-tich pretekov. A takýchto hodnotených pretekárov bolo len 76. O poradí v jednotlivých vekových kategóriách (štyri kategórie mužov a dve u žien) rozhodol súčet získaných bodov pridelených za dosiahnuté umiestnenie a osobné časy. Tento súčet sa každému zvýšil o päť bodov za každé preteky, v ktorých hodnotený



Vladimír Balogh sa v tomto roku činil, keď v rámci súťaže **VVCV** absolvoval všetkých 16 pretekov. Foto: Richard DREISIG

účastník **VVCV** štartoval. Medzi mužmi dominoval člen bežeckého klubu Obal servis Košice, zamestnanec DZ Energetika **Imrich Pástor**. Ten absolvoval

osem pretekov a na svoje konto si pripísal **3 890 bodov**. Zároveň vyhral v kategórii mužov do 39 rokov. Na 4. mieste v celkovom poradí sa počtom bodov **3 766** umiestnil jeho klubový kolega **Vladimír Balogh**, ktorý absolvoval všetkých 16 pretekov zaradených do VVCV. Zároveň zvíťazil medzi mužmi v kategórii 50 - 59-roční. Na 5. mieste skončil ďalší člen Obal servisu **Erik Repák** s počtom bodov **3 738** (6 pretekov), ktorý bol zároveň tretí v kategórii do 39 rokov. Na ďalších priečkach sa z našich bežcov umiestnili: **14. Pavol Madár 3 458 b.** (8 pretekov) víťaz v kategórii nad 60 rokov, **16. Bartolomej Ficzer 3 441 b.** (10 pretekov) druhý v kat. nad 60 rokov, **22. Tibor Tisza 3 338 b.** (14 pretekov), **52. Tibor Huszár 3 067 b.** (11 pretekov), **60. Marián Rybár 2 924 b.** (8 pretekov).

Medzi ženami zvíťazila **Zuzana Stanovčáková** z Vranova nad Topľou, ktorá skončila v celkovom poradí na 18. mieste s **3 362** bodmi zo siedmich pretekov. Z našich žien obsadila **Alžbeta Tiszová** 45. miesto, ale so ziskom **3 149** bodov, ktoré do-



Po trojročnej prestávke sa víťazom súťaže vytrvalcov stal **Imrich Pástor**. Foto: Richard DREISIG

siahla zo šestnástich pretekov, jasne zvíťazila v kategórii žien nad 40 rokov. **Eva Marková** absolvovala sedem pretekov, s **2 870** bodmi skončila na 64. mieste a medzi ženami do 40 rokov bola piata.

Halový turnaj koksárov

Už tradične sa koncom roka stretávajú koksári na halovom futbalovom turnaji o Putovný pohár predsedu VZO OZ KOVO Koksovňa. Jubilejný 20. ročník podujatia sa uskutočnil v sobotu 30. novembra 2013 v telocvični Základnej školy v Čani. Na turnaji sa okrem hráčov jednotlivých tímov z prevádzok Koksovne zúčastnili aj rodinní príslušníci a bývalí zamestnanci, v súčasnosti už na dôchodku, ktorí prišli do hľadiska svojich kolegov povzbudiť. O cenú trofej bojovalo päť mužstiev systémom každý s každým. Prvenstvo z vlaňajška sa nepodarilo obhájiť futbalistom z **Prípravy vsádzky**. O víťazstve sa so ziskom 9-tich bodov tešili hráči z prevádzky **VKB 1**. Ale pretože rovnaký počet bodov si na svoje konto pripísali aj futbalisti z **VKB 3**, o víťazovi rozhodol až vzájomný súboj. Ten sa skončil víťazstvom 3:2 v prospech **VKB 1**. Na 3. mieste sa so siedmimi bodmi ocitol vlaňajší obhajca trofeje **Príprava vsádzky** a štvrtú priečku obsadilo mužstvo z prevádzky **Chémia**, ktoré malo štyri body. Na poslednom 5. mieste skončil nováčik turnaja **Odsienie KP**. Odhodlanie tomuto kolektívu nechýbalo a tak ho iste uvidíme na turnaji

aj o rok pri boju o lepšie umiestnenie. O sile a vyrovnanosti jednotlivých mužstiev svedčí skutočnosť, že turnaj nemá vždy rovnakého víťaza, ale putovný pohár putuje z roka na rok do inej vitríny.

Okrem pekných cien trom najlepším mužstvám organizátori odmenili aj najlepších jednotlivcov. Najlepším brankárom sa stal **Marek Pavlov** z **VKB 3**, za najlepšieho obrancu vyhlásil **Blažejka Migasa** z **Chémie**, cenu pre najlepšieho útočníka prevzal kapitán víťazného tímu z **VKB 1** **Roland Petrov** a najužitočnejším hráčom turnaja sa stal **Jozef Kababik** z **Prípravy vsádzky**. Pri príležitosti jubilea podujatia prevzal pamätnú plaketu a vecnú cenu zakladateľ tohto halového turnaja **Ladislav Rozenberg** z **Chémie**, ktorý je ešte stále aktívnym hráčom Koksovne vo futbalových majstrovstvách USSK. Za bezchybné technické zabezpečenie turnaja organizátori odmenili aj bývalého dlhoročného zamestnanca **Milana Lacka**. Po skončení súťaže sa všetci účastníci na spoločenskom posedení dohodli, že v tradícii organizovania halového futbalového turnaja v DZ Koksovňa budú pokračovať.



Víťazom halového futbalového turnaja koksárov sa stalo mužstvo z **VKB 1**. V hornom rade zľava **Peter Vagaš**, brankár **Vojtech Kaszonyi**, **Michal Horváth**, **Miroslav Eliáš** a vedúci prevádzky **VKB 1 Ján Tomko**. Zľava v podrepe **Štefan Rendes**, **Martin Horváth**, **Viktor Rozenberg** a kapitán mužstva **Roland Petrov**. Foto: Mária RÍHOVÁ

Šport pripravil: Milan KATUNSKÝ



Stretnutie na pôde železiarni oživilo spomienky na staré časy.



Zľava Milan Ondáš, Stanislav Polák, Anton Minčík, Zita Bubenková a František Špička.



Ladislav Šteffko (vľavo) a Jozef Bodík (uprostred) v debata so Stanislavom Vibrationým.

Seniori na návšteve v hute

(dokončenie z 1. str.)

na kolegov a atmosféru v pracovnom tíme v Gary Works, kde pred tridsiatimi siedmimi rokmi začínal ako údržbár zariadení vysokého napätia. „Pod krídla si ma zobrali skúsení kolegovia. Dnes sú už všetci na dôchodku, ale raz do mesiaca sa stretávajú. Vždy pošlú pozvánku aj mne, hoci vedia, že som v Košiciach,“ povedal v súvislosti s konštatovaním, že spolupatričnosť je pre oceliarov typická všade vo svete. Súvisí s ňou aj košická tradícia stretnutí s bývalými spolupracovníkmi. Napokon, dodávame, mnohí vo firme prežili desiatky rokov, podieľali sa na jej rozvoji, našli si tu priateľov, ba i životných partnerov, priviedli k oceliarstvu aj svoje deti a tak je pochopiteľné, že chcu vedieť, čím aktuálne podnik žije, ako napreduje.



Štefana Királya (vľavo) si ešte určite viacerí súčasníci pamätajú ako šéfa teplej valcovne, výrobného námestníka, generálneho riaditeľa spoločnosti Oceľ a neskôr i riaditeľa zahraničnej obchodnej afilácie v Maďarsku.



Naši bývalí kolegovia viackrát ocenili potleskom slová prezidenta U. S. Steel Košice Geórgia F. Babcocka.

Našou najvyššou hodnotou, zdôraznil prezident v kruhu seniorov, je bezpečnosť práce. „Čo všetko sa nám za tých desať - trinásť rokov podarilo v tejto oblasti urobiť, aký progres sme dosiahli, si najlepšie uvedomujem pri mojich pochôdkach v prevádzkach,“ konštatoval a pridal zopár faktov z pohľadu svojej zodpovednosti za bezpečnosť a hygienu práce vo všetkých prevádzkach korporácie. „V roku 2005 sme v korporácii zaznamenali 105 závažných úrazov s dĺžkou práceneschopnosti viac ako 40 dní. Vlni to bolo šesť úrazov a v tomto roku k dnešnému dňu štyri úrazy. Je to výsledok intenzívnej práce zamest-

nancov, ktorí si dávajú na seba pozor a pomáhajú si.“ Hosti informoval aj o personálnych zmenách vo vrcholovom manažmente U. S. Steel, ktoré sa udiali v uplynulých mesiacoch, o výkonnosti spoločnosti ako celku i košickej prevádzky, ako aj o aktuálnej situácii v podnikaní s oceľou v európskom priestore.

Kto by čakal, že nepadne ani jedna otázka, veľmi by sa mylil. Seniori reagovali veľmi živo. Jurajovi Hvozdičkovi napríklad vo filme o firme chýbala zmienka o údržbároch a opýtal sa aj na súčasné pôsobenie nášho prvého prezidenta Johna Goodisha. František Regensbogen sa zaujímal, či sa Geor-

ge Babcocke aktívne zúčastní zimných športových hier na Jahodnej, Ambróz Staňa i Jozef Sopko prejavili záujem pozrieť sa do prevádzok podniku na miesta, kde kedysi pracovali a Jozef Malík pátral po symbolike oranžových montérkových nohavíc prezidenta. Na perspektívu oceliarstva na východnom Slovensku v nadväznosti na vysokú konkurenciu v Európe i susediacej Českej republike sa opýtal Miroslav Brožek.



Juraj Hvozdiček (s mikrofónom) sa zaujímal aj o to, ako a čím žije v súčasnosti prvý prezident U. S. Steel Košice John H. Goodish.

Odpovede boli vtipné, výstižné i obohacujúce. Hostia sa dozvedeli, že kus práce v oblasti údržby robí tím spolahlivosti zariadení, že John Goodish je už takmer tri roky dôchodcom, ale je stále veľmi aktívny. Nielen, že sa zaujíma o život v našej firme, ale je aj veľkým farmárom a chová viac ako tristo

kusov hovädzieho dobytku. Na lyžiach na Jahodnej rozhodne uvidíme aj nášho prezidenta, ktorý tak trochu tajne dúfa, že sa mu podarí konečne zvíťaziť nad svojou každoročnou najväčšou súperkou Luciou. Dôchodcom tiež prisľúbil, že sa do huty budú môcť pozrieť. Samozrejme nie ako jednotlivci, ale organizovaná skupina. Priznal tiež,

želý Kathie ku Košiciam, ktoré si veľmi obľúbili aj vďaka množstvu priateľov, ktorých tu našli už počas svojho prvého pôsobenia na Slovensku v rokoch 2008 až 2011.

Za pozvanie do U. S. Steel Košice sa poďakovala predsedníčka OZ Jeseň života Zita Bubenková, pričom oceni-la záujem firmy o bývalých pracovníkov



Ján Topolli, bývalý elektroúdržbár v studenej valcovni (vľavo), zhotovuje vo voľnom čase pekné drevené výrobky. Prezidentovi venoval v mene seniorov rušeň, ktorý symbolizuje život a pohyb.

že v oranžových montérkach sa cíti lepšie ako v obleku a že čas radšej trávi vo výrobných prevádzkach, než v kancelárii. O konkurencieschopnosti košickej oceliarne niet pochýb, podčiarkol, balvanom na pleciah sú pre európskych oceliarov rôzne predpisy a regulácie Európskej únie, ktoré podnikanie sťažujú. Situácia sa však pomaly začína meniť, dôležitosť tohto odvetvia pre Európu začína chápať aj Brusel a diskusia na tému hutníctva pribúdajú. Hovoril tiež o svojom vzťahu a vzťahu man-

a vyzdvihla pomoc, ktorej sa seniorom od USSK dostáva či už v podobe zvýhodneného stravovania alebo podpory činnosti klubu dôchodcov. Prezidentovi Georgeovi Babcockovi odovzdali seniori aj malý darček v podobe drevenej lokomotívy z dielne bývalého železiara Jána Topolliho, ktorá je, uviedli, symbolom života a pohybu a mala by našu firmu priviesť k úspešnému ekonomickému roku 2014.

Iveta FIALOVÁ, foto: Milan KATUNSKÝ

• ANKETA •

Na čo si najradšej zo svojho pôsobenia vo firme spomínate?



Ambróz STAŇA

Tridsaťštyri rokov som pôsobil v teplárni. S kolegami som vychádzal veľmi dobre a na to aj najradšej spomínam. Je veľká škoda, že sa nemôžem ísť pozrieť za nimi do fabriky a do dielni, kde som pracoval. Vôbec, veľmi by ma zaujímalo, ako fabrika vyzerá teraz. Určite sa v mnohom zmenila.



Paulína ZAJAROŠOVÁ

Pekné spomienky sa mi spájajú s kolektívom najbližších spolupracovníkov. Mali sme medzi sebou pekné vzťahy. V železiarniach pracoval aj môj manžel, s ktorým som sa tu zoznámila. Pracovala som tridsaťštyri rokov v závode Keramika ako žeriavnička. S manželom sme aktívni aj na dôchodku, veľa času zvykne tráviť so svojimi vnúčatami.



Michal BORTNÍK

Pracoval som v závode Energetika. Na pracovné časy vo firme si veľmi rád spomínam a predovšetkým na náš kolektív. V teplárni bola vždy dobrá partia, prežili sme mnoho pekných chvíľ. V železiarniach som odpracoval štyridsaťdva rokov. Využil som možnosť odísť do predčasného dôchodku.



Miroslav BROŽEK

Spomienok mám veľmi veľa, pretože v podniku som prežil celý život. Pozitívne spomienky prevažujú. Začínal som v rúrovni v období, keď sa budovala. Postupne som prešiel azda všetkými pozíciami. Rád si spomínam na éru etablovania sa spoločnosti U. S. Steel v Košiciach, pretože pomohla fabrike prežiť.



Anna KUCHÁROVÁ

Spomienky mám veľmi intenzívne. Zakaždým, keď okolo fabriky prechádzam, pociťujem zimomriavky. V železiarniach som strávila celý svoj život. Začínala som ako robotníčka a neskôr som popri práci vyštudovala vysokú školu. Rada si spomínam na kolektív, rôzne posedenia a školenia. Mali sme pekné medzilidské vzťahy.



Marián POHANKA

Do železiarni som nastúpil po skončení základnej vojenskej služby v roku 1963. Podnik bol ešte vo výstavbe a na tieto časy sa zabudnúť nedá. Zažil som prvé výkopové práce v studenej valcovni i spustenie prvých valcovacích stolíc. V železiarniach som prežil celý profesionálny život, odišiel som v roku 2002.

Pýtal sa: Richard DREISIG

Kto a na čo potrebuje našu pomoc

5. DECEMBRA 2013 (ŠTVRTOK)

Detská fakultná nemocnica Košice

Na kúpu systémov infúzných púmp a lineárnych dávkovačov pre Oddelenie detskej onkológie a hematológie Detskej fakultnej nemocnice Košice.

6. DECEMBRA 2013 (PIATOK)

Detský domov sv. Klementa Hofbauera, Podolínec

Na činnosť a aktivity detského domova.

7. DECEMBRA 2013 (SOBOTA)

Únia vzájomnej pomoci ľudí a psov, Košice

Na činnosť a aktivity útulku.

8. DECEMBRA 2013 (NEDEĽA)

Liga proti rakovine

Na rekonštrukciu onkologických pacientov, členov organizačnej zložky Liga proti rakovine, pobočka Košice.

9. DECEMBRA 2013 (PONDELOK)

Gréckokatolícka charita, Prešov

Na činnosť a aktivity charity.

10. DECEMBRA 2013 (UTOROK)

ŠANCA, n.f., Košice

Na kúpu materiálového vybavenia pre Spojenú školu na Opatovskej ceste 97, Košice.

11. DECEMBRA 2013 (STREDA)

SRRZ - RZ pri Základnej umeleckej škole, Bernolákova 26, Košice

Na kúpu učebných pomôcok pre výtvarný odbor základnej umeleckej školy.

12. DECEMBRA 2013 (ŠTVRTOK)

Rotary klub Košice Classic

Na činnosť Autistického centra Rubikon.

13. DECEMBRA 2013 (PIATOK)

Autistické centrum Rubikon, n.o.

Na činnosť združenia.

14. DECEMBRA 2013 (SOBOTA)

Združenie príbuzných a priateľov Radosť v Košiciach

Na činnosť a aktivity Rehabilitačného strediska pre ľudí s duševnými poruchami na Bauerovej 1 v Košiciach.

15. DECEMBRA 2013 (NEDEĽA)

Detský domov Košice, Uralská 1

Na kúpu umeleckého a pracovného materiálu do terapeutického dielne.

16. DECEMBRA 2013 (PONDELOK)

REEDUKAČNÉ CENTRUM, Bankov 15, Košice

Na tvorivú činnosť chovancov ústavu.

17. DECEMBRA 2013 (UTOROK)

Arcidiecézna charita Košice

Na prevádzku Hospicu Matky Terezy v Bardejovskej Novej Vsi, domovov dôchodcov a domovov sociálnych služieb v Košiciach, Lipanoch, Veľkom Šariši, Vojčiciach a pre Krízové centrum v Košickej Novej Vsi, Poľná 1.

18. DECEMBRA 2013 (STREDA)

Psychosociálne centrum, Košice

Na kúpu materiálu na arteterapiu pre klientov centra.

19. DECEMBRA 2013 (ŠTVRTOK)

Základná umelecká škola - výtvarný odbor, Kováčska ul., Košice

Na kúpu výtvarného materiálu pre žiakov školy.

20. DECEMBRA 2013 (PIATOK)

Občianske združenie ETP Slovensko - Centrum pre udržateľný rozvoj

Na činnosť a aktivity združenia.

21. DECEMBRA 2013 (SOBOTA)

ArtEst - polyestetické vzdelávanie znevýhodnenej mládeže

Na kúpu výtvarného materiálu pre mentálne postihnuté deti.

22. DECEMBRA (NEDEĽA)

Občianske združenie USMEJ SA NA MŇA, Košice

Na kúpu špeciálnych učebných pomôcok pre Spojenú školu na Vojenskej ul. 13, Košice.

Zbierku povolil Okresný úrad Košice, odbor všeobecnej vnútornej správy, organizátori verejnej zbierky Nadácií U. S. Steel Košice za účelom naplnenia charitatívneho zámeru pod č.: 2013/04889.

PARTNERI:



MEDIÁLNI PARTNERI:



Na Hravenisku aj Podolínečania



Deti z Podolíneča sa predviedli aj tanečným číslom.

Kto meral spolu so svojimi ratolesťami predminulý víkend cestu do Základnej školy Jozefa Urbana na Jenisejskej ulici v Košiciach a nenechal si

ujasť štvrtý ročník populárneho Hraveniska nám iste dá za pravdu - deti, ale ako bolo evidentné aj dospelí, si festi- val hier a zábavy naozaj dosyta užili.

Organizátori premenili viac ako päťdesiat miestností školy na herne s hračkami a hrami od výmyslu sveta. Boli tu rôzne hlavolamy, logické, elektronické a interaktívne hračky, stavebnice, spoločenské a kreatívne hry podporujúce rozvoj fantázie i myslenie. Nechýbali atrakcie pre najmenšie deti, či už v podobe nafukovadiel alebo preliezačiek, zaujímavá výstava šlabikárov a bohatý sprievodný program. Predstavili sa v ňom aj deti z partnerského domova sv. Klementa Hofbauera z Podolíneča, ktorí návštevníkom Hraveniska z pódia zahrali, zaspievali i zatancovali. Práve im, na rozvoj ich ďalších aktivít, bude venovaný výťažok z predaja knižky USSK Family Cookbook 2013, ktorej prezentácia sa uskutočnila aj na tomto podujatí.

Foto: Jana ŠLOSÁROVÁ

Peniažky za USSK Family Cookbook 2013 poslúžia dobrej veci.



Transparency International: Košice môžu byť v zverejňovaní zmlúv vzorom

Unikátny systém zverejňovania zmlúv, objednávok a faktúr v Košiciach oceňuje aj Transparency International Slovensko. Jednoduché a prehľadné vyhľadávanie pre občana, automatické radenie objednávok a faktúr k zmlúvam zaraďuje naše mesto medzi najtransparentnejšie na Slovensku.

Súčasná riešenie zverejňovania povinných dokumentov poskytuje komfort pri vyhľadávaní údajov podliehajúcich verejnej kontrole. Zároveň mesto zverejňuje aj informácie nad rámec zákona. Údaje sú zobrazované v prehľadnej forme a dostupné sú aj väzby medzi dokladmi - prepojenie objednávky, zmluvy na faktúru. Rovnako poskytuje možnosť užívateľského exportu zverejnených údajov do formátu XML. Systém bol doplnený aj o ďalšie zoznamy: automaticky zverejňovaný zoznam daňových dlžníkov, zoznamy zdaňovaných psov rovnako s automatickou aktualizáciou všetkých zverejňovaných záznamov. Organizácia Transparency Inter-

national Slovensko ocenila košické riešenie a odporučila ho ako vzor pre iné mestá na Slovensku.

„Je pre nás dôležité, aby verejnosť vedela jednoducho kontrolovať hospodárenia mesta s verejnými prostriedkami. Tento unikátny systém, ktorý si zaslúžil uznanie aj od Transparency International, je odkazom pre všetkých, že nemáme čo skrývať. S občanom chceme hrať férovú hru. Teší ma, že sú Košice davané za vzor,“ komentoval systém zverejňovania dokumentov primátor Richard Raší. V budúcnosti chce mesto do systému pridávať aj ďalšie informácie, ktoré umožnia kontrolu nad hospodárením mesta pre širokú verejnosť. Prípravuje RSS kanály na odber informácií a rozšírenie zverejňovania povinných dokumentov pre organizácie so zriaďovateľskou pôsobnosťou Mesta Košice. Príbude aj optimalizácia zobrazenia údajov pre smartfóny a tablety.

-ts-

Správa ciest KSK je na zimu pripravená

Už vyše mesiaca slúži v Košickom samosprávnom kraji nepretržitá správodajská služba súvisiaca so zimnou údržbou ciest, ktorú každoročne aktivuje centrálny dispečing Slovenskej správy ciest. Vo všetkých piatich strediskách Správy ciest KSK budú dispečeri v nepretržitej službe denne minimálne štyrikrát podávať hlásenie o počasí a o zjazdnosti ciest na centrálny dispečing v Bratislave. Postupne, v závislosti od vývinu počasia, začne aj nepretržitá zimná služba výkonných zložiek Správy ciest KSK.

Správa ciest KSK zabezpečuje zimnú údržbu 1917 km komunikácií II. a III. triedy a na základe zmluvy

so Slovenskou správou ciest a Národnou diaľničnou spoločnosťou aj ďalších 264 km ciest I. triedy v okresoch Michalovce, Rožňava a Trebišov. Zimná údržba ciest je zabezpečovaná zo šestnástich výkonných pracovísk rozmiestnených po celom Košickom kraji, riadených z piatich oblastných dispečingov. Kvôli jednoduchému a nepretržitému spojeniu verejnosti s dispečingami zriadila Správa ciest KSK nepretržitú automatickú recepciu na telefónnom čísle **+42155/395 90 00**, ktorá zabezpečí spojenie volajúceho so zvoleným dispečingom zimnej služby podľa miestnej príslušnosti konkrétnej cesty. Pre výkon zimnej údržby

ciest je už teraz pripravených 24 tisíc ton inertného posypového materiálu a na začiatok zimnej sezóny je zabezpečených šesť tisíc ton chemického posypového materiálu. Sklady posypových materiálov budú v prípade potreby priebežne dopĺňané.

Pre zásahy zimnej údržby má Správa ciest KSK k dispozícii 81 posypových vozidiel, z ktorých devätnásť je vybavených elektronickým ovládaním dávkovania posypového materiálu, ďalej 11 nákladných vozidiel a 33 traktorov s radlicami, 10 snehových fréz, 30 nakladačov a šesť autogrédrov.

-b-

Odstávka na Hlinkovej do soboty

Do soboty 7. decembra 2013 bude v súvislosti s prebiehajúcimi prácami na odstránení havarijného stavu na moste č. 5850 na ceste II/547 Hlinkova a plánovanými prácami v časti mosta nad komunikáciou Severná nábrežie úplne uzatvorená komunikácia v úseku Dopravná-Košice-Tahanovce a Medzi mostami-Košice-Džungľa. Práce na

príslušnej časti mosta spočívajú v búraní ríms, odstraňovaní poškodených nosníkov, osadení nových nosníkov a betónovaní spojov nosníkov. Úplná uzávierka úseku má dopad na mestskú hromadnú dopravu. Dopravný podnik mesta Košice počas výluky trolejbusov zabezpečil náhradnú dopravu.

-k-

O diverzite a inklúzii trochu inak

Aký dôležitý je pre vzájomné porozumenie a komunikáciu jazyk, si mali možnosť hlbšie uvedomiť účastníci prednášky **Róberta Šarína** o nepočujúcich, ktorú zorganizovala ženská sieť USSK minulý štvrtok, 28. novembra 2013. Od malička sa rozpráva s ro-

vým jazykom, ktorý je z tridsiatich percent medzinárodný a zvyšok posunkov je prispôbený národným či lokálnym zvyklostiam. Jazykom, ktorý je gramaticky aj pojmovovo oveľa jednoduchší ako slovenčina so všetkými svojimi predponami, príponami, zdobneninami, ča-

počujúcich detí bol aj francúzsky komik Luis de Funes, známy svojou nezameniteľnou gestikuláciou a mimikou.

Náš svet je veľmi rôznorodý a takí sú aj ľudia v ňom. Rešpektovaním inakosti a obojstrannou snahou o porozumenie dokážeme prekonávať bariéry



Róbert Šarina z organizácie Deaf Brothers z Veľkého Krtíša rozprával o problematike nepočujúcich na základe dlhoročných vlastných skúseností s veľkým zánietením. Foto: Richard DREISIG

dičmi, príbuznými, kamarátmi a berieme ako samozrejmosť, že si rozumíme. Ale skúsťe si napríklad zapnúť film vo finčine, alebo sa pozerať na nepočujúceho, ktorý komunikuje v posunkovej reči a zistíte, ako sa cíti vo svete počujúcich. Jednoducho nebudete rozumieť. Nepočujúci sa necítia byť zdravotne znevýhodnení, skôr ľuďmi, ktorí hovoria iným jazykom. Posunko-

vaním či skloňovaním. Porozumenie zložitejšieho písaného slovenského textu im preto môže robiť problém, keďže nemajú na mnohé, najmä abstraktné pojmy, ekvivalent vo svojom jazyku. Napriek tomu sú mnohí z nich úspešní podnikatelia, remeselníci aj umelci. Radi sa stretávajú a pri komunikácii sú veľmi priatmi. Zrakový kontakt je, samozrejme, nevyhnutný. Učiteľom ne-

a vzájomne sa obohacovať. Róbert Šarina poskytol počas prednášky mnohé rady zo svojej praxe tlmočníka posunkového jazyka a člena komunity nepočujúcich. Za najdôležitejšie považuje s deťmi veľa čítať a rozvíjať posunkový jazyk od útleho detstva, aby mali čo najväčšiu zásobu pojmov na ďalší rozvoj myslenia a komunikácie.

-ls-

CHCETE ZMENIŤ PROFESIU?

U. S. Steel Košice, s.r.o., generálny manažér pre zabezpečenie a rozvoj ľudských zdrojov, vypisuje riadený výber z radov zamestnancov U. S. Steel Košice, s.r.o. na obsadenie pracovných miest:

STROJNÍK ACETYLENOVEJ STANICE (DZ Energetika)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské vzdelanie s technickým zameraním, odbornú spôsobilosť pre prácu na VTZ - plynové a tlakové, vodič vysokozdvížneho vozíka, zdvíhacie zariadenia ZZ, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (zmennosť, chemické faktory, hluk, použitie OIDP).

KURIČ POCHÔDZKAR /MLYNÁR/ STROJNÍK ZAUHLŔOVANIA – OPRAVÁR/STROJNÍK ČERPACEJ STANICE (DZ Energetika)

POŽADUJEME: ukončené učňovské vzdelanie s technickým zameraním, minimálne 2-ročnú odbornú prax, manuálnu zručnosť, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (zmennosť, hluk, chemické faktory, prach).

INŠPEKČNÝ ZÁMOČNÍK OCELOVÝCH KONŠTRUKCIÍ (DZ Energetika)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské technické vzdelanie, prax v odbore 3 roky, znalosť práce s PC (Excel, Word, F 2000, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (hluk, chemické faktory).

STROJNÍK PLYNOJEMU (DZ Energetika)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské vzdelanie s technickým zameraním, prax v odbore 1 rok, odborná spôsobilosť pre prácu na VTZ plynových a tlakových je vítaná, školenie riadič výtahu, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (zmennosť, chemické faktory a mutagénne látky, práca s OI DP, práca s PC).

STROJNÍK HĽAVNÝCH RADŔOV VODY (DZ Energetika)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské odborné vzdelanie so zameraním na strojárstvo, minimálne 2 roky odbornej praxe, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, komunikačné zručnosti a zručnosti práce v tíme, vodičské oprávnenie skupiny B resp. C, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (práca vo výškach a nad vlnou hĺbkou, v kolajiskách, práca s bremenami, hluk, viazač, vodič).

ZMENOVÝ CHEMIK (DZ Energetika)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské vzdelanie chemického smeru, resp. stredné odborné vzdelanie technického smeru, prax v odbore 5 rokov, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, komunikačné zručnosti a zručnosti práce v tíme, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (hluk, prach, chemické faktory).

INŠPEKČNÝ ZÁMOČNÍK (Spolahľivosť zariadení Podpory výroby)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské strojárské vzdelanie, všeobecnú znalosť výrobného prostredia spoločnosti, prax v odbore minimálne 3 roky, technickú zručnosť, prácu s PC (MS Office, F 2000 - poznanie modulu Údržba - F 2000 je vítané), zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (výška, hluk, prach a pohyb v kolajisku), vysoké pracovné nasadenie, zodpovednosť.

PREVÁDZKOVÝ ZÁMOČNÍK (DZ Energetika, DZ Koksovňa)

POŽADUJEME: ukončené stredoškolské vzdelanie so zameraním na strojárstvo, minimálne 2-ročnú odbornú prax, odbornú spôsobilosť pre prácu na VTZ (plynových, tlakových), vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (práca vo výške, hluk, prach).

INŠPEKČNÝ ELEKTRIKÁR - MECHANIK MaRT (Spolahľivosť zariadení Energetiky)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské elektrotechnické vzdelanie so zameraním na slaboprúd, platné osvedčenie v zmysle Vyhl. č. 508/2009 - § 22, všeobecnú znalosť výrobného prostredia spoločnosti, prax v odbore minimálne 3 roky, technickú zručnosť, prácu s PC (MS Office, F 2000 - poznanie modulu Údržba - F 2000 vítané), vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (hluk, prach a pohyb v kolajisku).

INŠPEKČNÝ ELEKTRIKÁR (Spolahľivosť zariadení Studenej valcovne)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské elektrotechnické vzdelanie, platné osvedčenie v zmysle Vyhlášky č. 508/2009 - §23, prax v odbore minimálne 3 roky, prácu s PC (MS Office, F 2000), vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (hluk).

INŠPEKČNÝ ELEKTRIKÁR (Spolahľivosť zariadení)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské elektrotechnické vzdelanie, platné osvedčenie v zmysle Vyhl. č. 508/2009 - § 23, všeobecnú znalosť výrobného prostredia spoločnosti, prax v odbore minimálne 6 rokov, technickú zručnosť, prácu s PC (MS Office, F 2000 je vítané), vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (hluk, prach a chemické faktory). Odmeňovanie v systéme JOBS.

MECHANIK ELEKTRONICKÉHO ZARIADENIA (DZ Vysoké pece, DZ Teplá valcovňa)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské elektrotechnické vzdelanie so zameraním na slaboprúd, prax v odbore minimálne 3 roky, platné osvedčenie v zmysle Vyhl. č. 508/2009 - § 22, prípadne § 23, absolvované školenie viazača bremien, poznanie výrobného prostredia, prácu s PC, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (hluk, prach a pohyb v kolajisku, OI DP).

ZMENOVÝ ELEKTRIKÁR (DZ Vysoké pece, DZ Energetika)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské elektrotechnické vzdelanie, prax v odbore minimálne 3 roky, platné osvedčenie v zmysle Vyhl. č. 508/2009 - § 23 (nad 1000 V), vodičské oprávnenie skupiny B, absolvované školenie viazača bremien, obsluha zdvíhacích zariadení, manuálnu zručnosť, komunikačné zručnosti a zručnosti práce v tíme, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v nepretržitej prevádzke (hluk, prach a pohyb v kolajisku).

OPERÁTOR (DZ Koksovňa)

POŽADUJEME: stredoškolské vzdelanie s technickým zameraním, minimálne 2-ročnú odbornú prax, odbornú spôsobilosť na obsluhu vyhradených tlakových nádob stabilných, absolvované školenie viazača bremien, odborná spôsobilosť pre prácu na VTZ - plynových je vítaná, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v nepretržitej prevádzke (hluk, karcinogénne a mutagénne faktory, chemické faktory).

VSTUPNÝ A VÝSTUPNÝ KONTROLÓR (DZ Koksovňa)

POŽADUJEME: stredoškolské vzdelanie s technickým zameraním, minimálne 4-ročnú odbornú prax, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v nepretržitej prevádzke (hluk, karcinogénne a mutagénne faktory, chemické faktory).

STROJNÍK (DZ Koksovňa)

POŽADUJEME: ukončené učňovské vzdelanie s technickým zameraním, minimálne 2-ročnú odbornú prax, odbornú spôsobilosť pre prácu na VTZ - plynových vitaná, odbornú spôsobilosť pre obsluhu vyhradených tlakových nádob stabilných, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v nepretržitej prevádzke (hluk, karcinogénne a mutagénne faktory, chemické faktory).

OPERÁTOR, TROSKÁR, II. TAVIČ (DZ Vysoké pece)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské vzdelanie s hutníckym, resp. technickým zameraním, prax v odbore 1 rok, platné školenie pre pásovú dopravu, odborná spôsobilosť pre prácu na vyhradených technických zariadeniach plynových a tlakových je vitaná, platný žeriavnícky preukaz triedy A3 a viazačský preukaz je vitaný, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (zmennosť, hluk, chemické faktory a mutagénne látky, práca vo výške, pevný aerosól fibrogénny, práca s OI DP).

VSÁDZKAR DÁVKOVACÍCH ZÁSŔBNÍKOV (DZ Vysoké pece)

POŽADUJEME: stredoškolské technické odborné vzdelanie, minimálne 2 roky odbornej praxe, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, komunikačné zručnosti a zručnosti práce v tíme, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (zmennosť, hluk).

STROJNÍK VÁŽENIA ZAVÁŽKY – OPRAVÁR (DZ Vysoké pece)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské vzdelanie s technickým za-

meraním, prax 1 rok v oblasti údržby strojných zariadení, platné zvaračské oprávnenia, platné školenie pre pásovú dopravu, ďalšie odborné školenia sú vítané, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť pre prácu v prevádzke (zmennosť, hluk, chemické faktory a mutagénne látky, práca vo výške, pevný aerosól fibrogénny, práca s OI DP).

PREVÁDZKOVÝ ZÁMOČNÍK (DZ Vysoké pece)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské vzdelanie s technickým zameraním, prax v odbore 1 rok, odbornú spôsobilosť pre prácu na vyhradených technických zariadeniach plynových a tlakových, platné zvaračské oprávnenia, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (zmennosť, hluk, chemické faktory a mutagénne látky, práca vo výške, pevný aerosól fibrogénny, práca s OI DP, práca so zobrazovacími jednotkami).

PRÍPRAVÁR VSÁDZKY (DZ Zušľachtovne a obalová vetva)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské vzdelanie s technickým zameraním, absolvované školenie viazača bremien, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (hluk, chemické faktory, nepretržitá prevádzka).

SKLADNÍK – VOZIČKÁR (DZ Zušľachtovne a obalová vetva)

POŽADUJEME: ukončené učňovské vzdelanie so zameraním na strojárstvo, platné oprávnenie pre vedenie VZV, vitaná prax, prácu s PC, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v nepretržitej prevádzke (hluk).

OBSLUHA LINKY (DZ Zušľachtovne a obalová vetva)

POŽADUJEME: ukončené učňovské vzdelanie, absolvované školenie viazača bremien, odborná spôsobilosť pre prácu na VTZ plynových a tlakových vitaná, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (hluk, nepretržitá prevádzka).

PREVÁDZKOVÝ ELEKTRIKÁR (DZ Údržba, DZ Energetika, DZ Teplá valcovňa)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské vzdelanie s elektrotechnickým zameraním, platné osvedčenie v zmysle Vyhl. č. 508/2009 - § 22 (do 1000 V), prax v odbore min. 2 roky, absolvované školenie viazača bremien vitané, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (hluk, prach a pohyb v kolajisku, OI DP).

PREVÁDZKOVÝ ZÁMOČNÍK/SÚSTRUŽNÍK (DZ Údržba)

POŽADUJEME: ukončené učňovské vzdelanie so zameraním na strojárstvo, minimálne 4-ročnú odbornú prax, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (hluk, chemické faktory, pevný aerosól fibrogénny, pevný aerosól).

INŠTALATÉR (DZ Údržba)

POŽADUJEME: stredoškolské vzdelanie so zameraním na strojárstvo, prax v odbore min. 3 roky, technickú zručnosť, zvaračské oprávnenie je vitané, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (hluk, chemické faktory, prach a pohyb v kolajisku).

VODIČ NÁKLADNEJ DOPRAVY (DZ Doprava)

POŽADUJEME: stredoškolské technické vzdelanie, prax minimálne 2 roky, vodičské oprávnenie skupiny C, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke.

POSUNOVAČ (DZ Doprava)

POŽADUJEME: stredoškolské vzdelanie s technickým zameraním, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, komunikačné zručnosti a zručnosti práce v tíme, zdravotnú a zmyslovú spôsobilosť na požadovanú profesiu (nepretržitá prevádzka, práca v kolajisku).

ELEKTROMECHANIK (DZ Doprava)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské elektrotechnické vzdelanie, platné osvedčenie v zmysle vyhlášky č. 508/2009 - § 22, absolvované školenie viazača bremien, prax v odbore minimálne 2 roky, prácu s PC (MS Office, F 2000), vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci.

MECHANIK MOTOROVÝCH LOKOMOTÍV (DZ Doprava)

POŽADUJEME: stredoškolské odborné technické vzdelanie, minimálne 2-ročnú odbornú prax, absolvované školenie viazača bremien, palíča resp. zvarača je vitané, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke.

AUTOMECHANIK (DZ Doprava, prevádzka CD)

POŽADUJEME: stredoškolské alebo učňovské vzdelanie so zameraním automechanik, prax min. 2 roky, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (hluk, prach a pohyb v kolajisku).

ŽERIAVNÍK (DZ Studená valcovňa)

POŽADUJEME: stredoškolské technické odborné vzdelanie, minimálne 2 roky odbornej praxe, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, komunikačné zručnosti a zručnosti práce v tíme, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (zmennosť, hluk, chemické faktory, vibrácie).

HĽAVNÝ OPERÁTOR VSTUPU / VÝSTUPU /OBSLUHA MANIPULÁTOR/ OPERÁTOR NAVÍJAČKY (DZ Studená valcovňa)

POŽADUJEME: stredoškolské technické odborné vzdelanie, minimálne 2 roky odbornej praxe, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, komunikačné zručnosti a zručnosti práce v tíme, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (hluk, prach, chemické faktory a OI DP).

v prevádzke (zmennosť, hluk, chemické faktory).

BRUSIČ VALCOV (DZ Studená valcovňa)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské odborné vzdelanie so zameraním na obrábanie kovov, absolvované školenie viazača bremien, minimálne 3 roky odbornej praxe, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, komunikačné zručnosti a zručnosti práce v tíme, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (zmennosť, hluk, chemické faktory).

OBSLUHA ŠROTOVEJ LINKY (DZ Zušľachtovne a obalová vetva)

POŽADUJEME: ukončené učňovské vzdelanie so zameraním na strojárstvo, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (hluk, nepretržitá prevádzka).

KOVOBRÁBAČ – BRUSIČ (DZ Mechanika)

POŽADUJEME: ukončené učňovské vzdelanie so zameraním na obrábanie kovov, minimálne 2-ročnú odbornú prax, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (hluk).

SKLADNÍK (útvár GM pre materiálové riadenie)

POŽADUJEME: stredoškolské resp. učňovské vzdelanie, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (práca s bremenami, vysokozdvížnym vozíkom a vo výškach).

INŠPEKČNÝ ZÁMOČNÍK PRE OCELOVÉ KONŠTRUKCIE (Riadiťel pre inšpekciu strategických zariadení)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské strojárské vzdelanie, všeobecnú znalosť výrobného prostredia spoločnosti, prax v odbore 3 roky, technickú zručnosť, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť, znalosť práce s PC (MS Office, F2000), zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (práca vo výškach, hluk, prach, chemické faktory a pohyb v kolajisku).

ZMENOVÝ ZÁMOČNÍK – ZVÁRAČ (DZ Ocelliareň, DZ Teplá valcovňa)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské odborné vzdelanie technického smeru, prax v odbore min. 3 roky, odbornú spôsobilosť pre prácu na VTZ plynových a tlakových, platné zvaračské oprávnenie, vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (zmennosť, prach, hluk, práca vo výške, práca s OI DP).

INŠPEKČNÝ ZÁMOČNÍK (Spolahľivosť zariadení prvovýroby)

POŽADUJEME: úplné stredoškolské strojárské vzdelanie, všeobecnú znalosť výrobného prostredia spoločnosti, prax v odbore 3 roky, technickú zručnosť, vysoké pracovné nasadenie, zodpovednosť, znalosť práce s PC (MS Office, F2000), zdravotnú spôsobilosť na prácu v prevádzke (výšky, hluk, prach, chemické faktory a OI DP).

Prihlášky do riadeného výberu doručte na adresu: **U. S. Steel Košice, s.r.o., GM pre zabezpečenie a rozvoj LZ, Nábora a výber, 044 54 Košice.**

PREDAJ

- 2-izbový družstevný byt na KVP, prípadne vymením za 3-izbový na KVP, plus doplatok. Tel.: 0907 638 830.
- Včelí med, kg/5 €. Tel.: 466 53 14.
- Dotykový mobil Samsung Galaxy Chat s Qwerty klávesnicou, ako nový. Cena: 40 € (pôvodná cena: 120 €). Tel.: 0949 743 814, Košice.
- Ladu 1300, rok výroby 1977, pozajzdná, garážovaná, v zime nejazdná, platná STK a EK, prvý majiteľ. Tel.: 0904 240 796.
- Peugeot 3008, 1, 6HDi, 65 tisíc km, 1. majiteľ, neburánaný, kúpená 4/2010 so zárukou do 4/2014. Cena: 12 250 €. Tel.: 0917 656 975.

- Mercedes A160 Avantgarde, 1,6, benzín, 103 K, rok výroby 1999, strieborná metalíza, ABS, EPS, klíma, vyhrievané sedadlá, nové zimné pneumatiky. Cena: 2 300 €. Tel.: 0918 530 701.
- 4 ks letných pneumatík Centrum K 702, rozmer pneu 175/70R/13 a veľkosť kolies 5,0J x 13. Elektróny 5-špicové 13, všetko aj zvlášť. Tel.: 0907 487 672.
- Lúpané vlašské orechy 5 €/kg. Tel.: 055/68 41 823, 0948 778 401.
- Kábel Cu CYKY 4 x 10, dĺžka cca 70 m. Cena: 250 €. Zemniaci drôt na bleskozvod Zn, ø 0,8 mm, dĺžka cca 50 m. Cena: 25 €. Všetko nevyužitú z stavby. Tel.: 0905 120 632.

RÔZNE

- Prenajmem 2-izbový byt v centre KE, tehlový, slnečný, s výťahom, po komplet. rekonštrukcii, zariadený moderným nábytkom + elektrospotrebiče. Cena: 400 €, vrátane médií. Tel.: 0905 507 990.
- Dám do prenájmu priestraný slnečný, 4-izbový byt, 80 m², s lodžiou. Vo vstupe šatník a špajza, byt plne zariadený + spotrebiče, plastové okná. V cene je aj pivnica. Tel.: 0915 916 585.
- Dám do prenájmu 3-izb. byt, blízko centra, na Turgenovej ul., v zaizplnenom bytovom dome s lodžiou, 4. poschodie, juhozápad, čiastočne zariadený, 68 m². Tel.: 0948 520 835.

U. S. Steel Košice, s.r.o. vypisuje riadený výber z radov zamestnancov U. S. Steel Košice, s.r.o. na obsadenie pracovného miesta

TECHNIK – PODPORA INFRAŠTRUKTÚRY (DESK SIDE SUPPORT) BSC

POŽADUJEME:

- úplné stredoškolské vzdelanie technického smeru s IT zameraním, resp. prax v IT oblasti
- znalosti a skúsenosti v oblasti telekomunikačná technika, resp. platné osvedčenie v zmysle Vyhl. č. 508/2009 - § 23 sú vítané
- znalosť operačných systémov Windows (XP, 7) a ďalších bežných kancelárskych SW a riešenie súvisiacich problémov

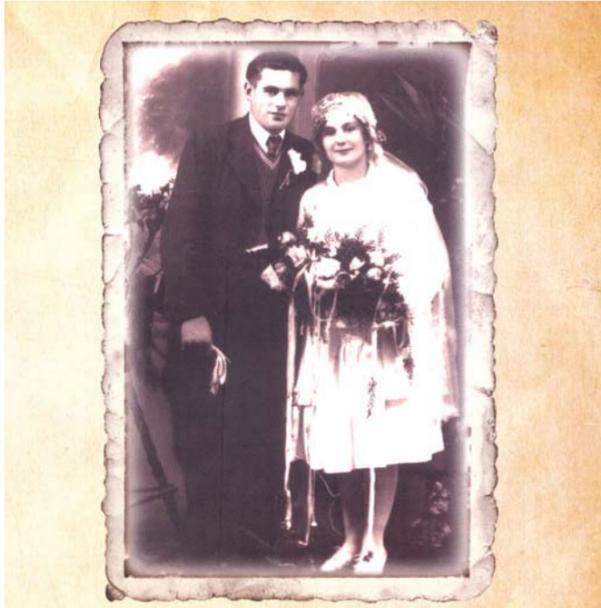
- znalosť HW komponentov počítačov a periférnych zariadení a riešenie súvisiacich problémov
 - znalosť sieťovej komunikácie je výhodou
 - znalosť anglického jazyka vitaná
 - vysoké pracovné nasadenie a zodpovednosť v práci, samostatnosť
 - komunikačné zručnosti a zručnosti práce v tíme
 - aktívny prístup k zvereným úlohám, flexibilita
 - výkon v pohotovostných službách
 - vodičské oprávnenie skupiny B
- PONÚKAME:**
- Mzdové ohodnotenie v zmysle platných predpisov. Možnosť profesionálneho rastu.
- Prihlášky do riadeného výberu s profesijným životopisom pošlite najneskôr do 11. 12. 2013 na adresu: **U. S. Steel Košice, s.r.o., GM pre zabezpečenie a rozvoj LZ, Nábora a výber, 044 54 Košice.**

Ďalší z projektov grantového programu Spoločne pre región vo finále

Kultúrne dedičstvo obce Hažín



Keď sa začiatkom tohto roka dostala k starostke malebnej obce Hažín v michalovskom okrese **Marianna Šimkovej** správa o tom, že projekt Zachráňme kultúrne dedičstvo našich predkov oslovil porotu šiesteho ročníka grantového programu spoločnosti U. S. Steel Košice a Karpatskej nadácie pod názvom Spoločne pre región natoľko, že získal na svoju realizáciu dvetisíc šesťsto eur, radosti nebolo konca kraja. „Ani sme tomu spočiatku neverili. Už sme totiž nedúfali, že sa na nás usmeje šťastie. Viackrát sme sa uchádzali o podporu v rôznych nadáciách, kde sme podávali projekty zamerané na skrášenie našej dediny a zlepšenie života jej obyvateľov, no akosi sa nám nedarilo uspieť. Preto nám veľmi dobre padlo, že sa karta obrátila. Pre nás bolo to, že sme získali grant v programe Spoločne pre región signálom, že sa netreba vzdávať a napokon aj veľmi veľkou pomocou. Nebyť takto získaným financiam, nemohli by sme si



Kultúrne dedičstvo obce Hažín

Už titulná strana útlej brožúry veľa napovedá.

vôbec dovolí tento projekt realizovať,“ priznala sa starostka, keď sme sa s ňou nedávno stretli v jej úrade. Bolo to len niekoľko dní po tom, čo dve pekné dielka, na vzniku ktorých sa veľkou

mierou podieľala aj pracovníčka obecného úradu **Martina Vargová**, predstavili na obecnej slávnosti Hažínčanom. Z brožúry a kalendára s príznačným názvom Kultúrne dedičstvo obce Hažín

dýcha láska k histórii a ctenie si tradícií, potvrdzujúce známu pravdu - len cez poznanie minulosti možno vytvárať budúcnosť. Dnes obe publikácie zdoobia domácnosti nielen súčasných obyvateľov obce, ale aj rodákov, ktorí sú na svoje korene pyšní. Návštevníci dediny ich nájdu tiež na veľkoplášnych tabuliach v kultúrnom dome, kde už majú svoje stále miesto. Brožúra na vyše päťdesiatich stranách približuje nielen najdôležitejšie a najzaujímavejšie historické momenty Hažína v podaní historika Zemplínskeho múzea v Michalovciach **Martina Molnára**. Skutočne skvostná je jej obrazová časť, ktorú tvoria, rovnako ako kalendár, desiatky historických dobových fotografií z bežného života Hažínčanov. Mnoho z nich poskytl z rodinného albumu starostka, ktorej otecko bol vášnivý fotograf. A zvyšok?

„Sú do obyvateľov a rodákov z obce, ktorí zareagovali na našu výzvu prostredníctvom webu, obecného rozhlasu i plagátov. A potom sme s deťmi navštívili každú domácnosť, fotografie skenovali, digitalizovali, upravovali pre tlač... Dozvedeli sme sa pri tom veľmi veľa zaujímavých informácií o našej obci i príbehov, vrátane tých z 2. svetovej vojny. Mnohým ľuďom sme oživilí spomienky. To, čo sme si vypočuli a nahrali, určite v budúcnosti spracujeme a možno vznikne aj naše prvé dévédé,“ naznačila ďalší projekt **M. Vargová**.

Magdaléna FECURKOVÁ
Foto: **Jana ŠLOSÁROVÁ**



Starostka Hažína **Marianna Šimková** (vľavo) s **Martinou Vargovou** nad dobovým kalendárom.

Do uzávierky len dvanásť dní

Už len dvanásť dní zostáva do uzávierky siedmeho ročníka grantového programu Spoločne pre región, ktorý vyhlásila spoločnosť U. S. Steel Košice a Karpatská nadácia v októbri tohto roka. Pripomeňme, že neziskové organizácie a miestne samosprávy z východného Slovenska môžu v rámci programu požiadať o grant v maximálnej výške 3 300 eur na realizáciu inováčných projektov zameraných na bezpečnosť vo všetkých sférach života, využívanie voľného času detí a mládeže, ochranu prírody a životného prostredia, kultúru, cezhraničnú spoluprácu, rozvíjanie športových aktivít a zdravého životného štýlu. **Obzvlášť vítané sú projekty, v ktorých sa dobrovoľnícky angažujú zamestnanci U. S. Steel Košice a jej dcérskych spoločností.** Nezabudnite. Uzávierka prijímania prihlášok, ktoré spolu s ďalšími potrebnými informáciami získate na www.uske.sk alebo www.karpatskanadacia.sk, je **16. decembra 2013.**

Z archívu Ocele východu. Čo priniesol rok 1967



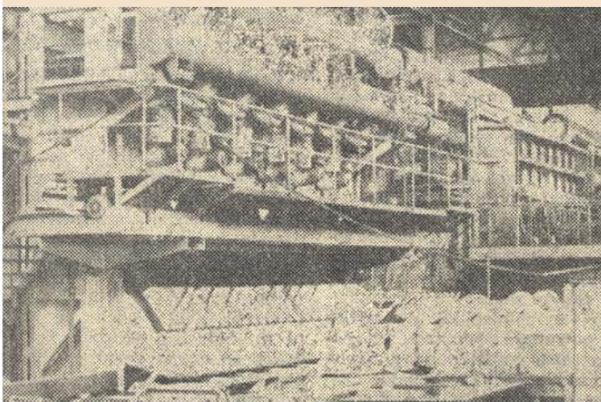
Časopis pracujúcich Východoslovenských železiarní
nositeľ odznaku „Budovateľ Východoslovenských železiarní“

Koksári dali milión ton

V sobotu 1. júla o 16,30 hod. vytlačili miliónu tonu koksu od začatia výroby. Tento úspech znásobuje skutočnosť, že pracovníci koksovej výroby v prvom polroku 190 630 ton koksu, čím prekročili aktívne opatrenia o 630 ton. Nebola to ľahká úloha, lebo pracujeme na koksovej batérii bez mechanizácie čistenia dverí,

rámov a snímania vík. Napriek tomu dosahujeme 93 perc. projektovanej kapacity pri 18 hodinovej koksovej dobe. V aktívnych opatreniach na 3. štvrtrok sme si vytýčili zabezpečiť o 5000 ton vyššiu výrobu ako v druhom kvartáli.

Ing. Milan Maršálek, ved. oblasti
(OV č. 27, 7. júla 1967, krátene)



Päť týždňov pred termínom odovzdali budovatelia prevádzke teplej širokopásovej valcovne do užívania tretiu narážiacu pec, ktorá je v tomto období schopná zohriať navyše 30 tisíc ton brám. Radost' zo skráteného termínu je znásobená ešte aj tým, že v priebehu montáže sa urobila rekonštrukcia vyrovnávacieho pásma, čo umožní kvalitnejšie vyrovanie teplôt brám v tomto pásme. Nové diely potrebné k rekonštrukcii pružne vyrobili pracovníci oblastných dielni 3 a pochvalu si zaslúžia aj pracovníci zlievárne, ktorí zhotovili v rekordnom čase modely pre nové horáky.

Foto: VTP, K. Szücs (OV č. 26, 30. júna 1967)

Pozinkovaný plech

V piatok minulého týždňa krátko pred polnocou uviedli do prevádzky kontinuálnu pozinkovaciu linku, ktorú nám dodala talianska firma Mecfondi so svojimi partnermi USA, Francúzskom a NSR. Pod ve-

dením zahraničných odborníkov zariadenie linky zmontovali pracovníci SMZ Dubnica. Hodinová kapacita tejto linky je až 20 ton.

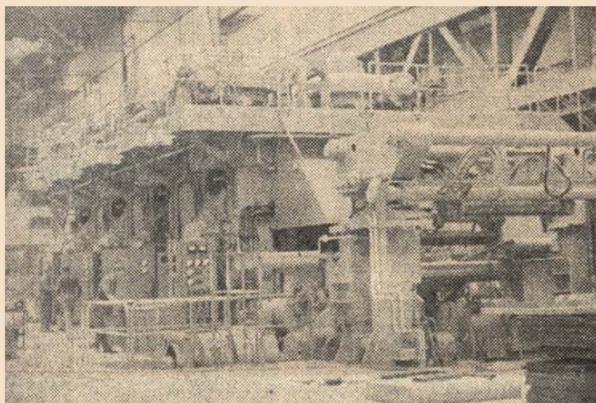
(eja)
(OV č. 27, 7. júla 1967, krátene)

Skúšky na 'štvorstoličáku'

V posledné dni bolo na výstavbe 4-stolicového tandemu studenej valcovne, ktorý pozostáva z 23 objektov a zaberá plochu 85,7 tisíc metrov štvorcových, veľmi rušno. Pracovníci Škoda Plzeň so svojimi subdodávateľmi ukončili hrubú montáž celého zariadenia, na ktorom sa bude vyrábať

predovšetkým 1,5 metra široký oceľový plech pre karosérie osobných áut Škoda 1000 MB o hrúbke od 0,4 do 2 milimetrov. Ročná kapacita zariadení je vyše milión ton.

(al)
(OV č. 28, 14. júla 1967, krátene)



Pohľad na 4-stolicový tandem. Foto: VTP (OV č. 28, 14. júla 1967)

Export plniť kvalitne a presne

Priebeh plnenia exportných úloh prvého polroku 1967 sa nevyvíjal tak plynule a priaznivo ako sa očakávalo a ako by sme si želali. Aj keď hlavný ukazovateľ plnenia exportu, obchodná parita, bol splnený a prekročený na 103,6%, nemôžeme byť spokojní s plnením všetkých úloh. Nedostatok úzkych svitkov, ako východiskového materiálu zapríčinil omeškanie dodávok zo studenej valcovne pre Indiu. Na TŠP sa museli niektoré zákazky pre NSR viackrát valcovať, skôr, ako sa dosiahli požadované hodnoty materiálu, čím sa omeškal termín dodávky. Pre nepružnú a ťažkopádnu organizáciu expedície sa v niekto-

rých prípadoch premeškal expedičný termín a tak prepadli dopravné dispozície, aj keď materiál sa z výroby odviezol a bol na sklade expedície. Pri upozorňovaní na nedostatky je však potrebné spomenúť aj svetlejšie stránky našej práce. Nesporným úspechom je to, že v expedícii studenej valcovne sa dosiahla takmer úplná bezchybnosť exportnej dokumentácie, aj keď niektoré doklady sú vyhotovované v cudzích jazykoch.

VLADIMÍR HRIADEL,
odd. zahr. obchodu
(OV č. 31, 4. augusta 1967, krátene)

Zlepšovateľia súťažia

Pracovníci valcovní podali v I. polroku najviac zlepšovacích návrhov v podniku. 146 podaných, 76 prijatých, 3 310 000 korún predpokladaného prínosu z prijatých zlepšovákov, to je ich bilancia za polovicu roka.

Čo je najdôležitejšie, svoje prvenstvo v rámci podniku si chcú i naďalej

udržať. Vedenie oblasti a ZV ROH sa rozhodli vyhlásiť v III. štvrtroku socialistickú súťaž o najlepší kolektív zlepšovateľov a o najlepšieho zlepšovateľa.

(-bro)
(OV č. 31, 4. augusta 1967, krátene)

ROZDÁME päťdesiat kalendárov na rok 2014

Päťdesiat vyžrebovaných čitateľov potešíme pekným nástenným kalendárom na rok 2014, ktorý zdobia práce účastníkov tohtoročného plenára Hutníci maľujú s umelcami. Podujatie organizovala už po siedmy raz spoločnosť U. S. Steel Košice a jeho prípravu i priebeh mala na starosti naša kolegyňa, grafička Ocele východu **Jana Šlosárová**, ktorá kalendár aj navrhla a zostavila. Šiesti profesionálni výtvarníci, jeden keramik a osem amatérskych maliarov sa svojimi prácami prezentovali v uplynulých dňoch na výstave v košickom Dome umenia. Diela, ktoré vznikli na prelome augusta a septembra v Doškoflavacom zariadení U. S. Steel Košice v Medzeve, budú vydražené v aukcii počas firemného plesu a získané finančné prostriedky poputujú na podporu občianskeho združenia Fenestra. Aj samotný maliarsky

plenér mal charitatívny rozmer. „Zúčastnili sa na ňom aj talentované deti železiarov, ktoré sa ocitli v zlej životnej situácii a deti z Detského domova sv. Klementa Hofbauera v Podolínci. Ich tůtorkou bola manželka prezidenta U. S. Steel Košice **Kathleen Babcocková**,“ dodáva **J. Šlosárová**.

Do žrebovania budú zaradené korešpondenčné lístky opatrené kupónom Kalendár. **Nezabudnite uviesť svoje meno a priezvisko, osobné číslo, názov divízieho závodu v ktorom pracujete a telefónny kontakt.**

Súťažné lístky zasielajte do 11. 12. 2013 na adresu Oceľ východu, Vstupný areál USSK, 044 54 Košice alebo vhodte do poštových schránok redakcie umiestnených v areáli podniku.



Čierne dni v našom podniku

SMŔĽ ELEKTRICKÝM PRŮDOM

Mladý elektrikár OaÚ František T. pracoval na osvetlení pod konvertorom oceliarne. Zhaslo svetlo a opravíť ho prišiel iný elektrikár z oceliarne. Manipuloval s poistkami, aby dal do poriadku bezprúdový okruh. F.T. prišiel nepovolany a bezdôvodne siahol holou rukou do priestoru medzi zbernú fázou a kostru rozvážača. Zasiahol ho elektrický prúd 220 V. Ani okamžitá laická prvá pomoc už nepomohla... Zhasol mladý život. Zostala stará mama a sestra...

SPADOL DO PANVY

Predpoludním 29. júna, 37-ročný pracovník Hutných montáží **Michal V.** spadol z výšky 15 metrov zo žeravovej dráhy v priestore vysokej pece č. 2 na strane odlievania železa. Spadol rovno do panvy, ktorá bola pripravená k odpichu. Zhorel úpl-

ne. Nepodarilo sa jednoznačne určiť príčinu pádu, ale je isté, že nebol pripevnený ochranným pásom. Škoda života...

ROZTRHLO SA LANO

V ten istý deň o 19,05 hodine utrpel veľmi ťažký úraz vedúci posunu **Pavel R.** Po roztrhnutí lana ho zasiahla náhle uvoľnená násyпка, keď z neznámych príčin stál na vagone, naloženom kontajnermi na koks. Utrpel komplikované zlomeniny ľavej ruky, vážne údery a tržné rany na hlave. Ani po okamžitej prevej pomoci a lekárskom zákroku sa ho nepodarilo zachrániť. Zomrel v nemocnici v Šaci na druhý deň ráno. Zostala sirota a vdova.

Ján Žiak, vedúci OBP
(OV č. 28, 14. júla 1967, krátene)

Zostavila: **Iveta FIALOVÁ**

Darčeky zo Stromčeka priani už potešili deti v detskom domove v Podolínci

Baličky prekvapení od železiarov



Boh nás má rád všetkých presne takých, akí sme, spievali deti v jednej z pesničiek.

Darčeky zo Stromčeka priani už majú svojich adresátov. Presnejšie povedané, časť darčiekov. Tie, ktoré si vysnivali deti z Detského domova sv. Klementa Hofbauera v Podolínci. Štedré baličky železiarov merali viac ako stokilometrovú cestu na sever Slovenska v stredu 27. novembra.

Skôr než súmrak stihol prikryť strechy areálu starobylého kláštora redemptoristov, ktorý je domovom pre 45 dievčat a chlapcov, podarúňky od výmyslu sveta boli na mieste pod vianoč-

lo stromčeka a utekali za kamarátni zvestovať čo videli... Sedemnásťročný Paľo netrpezlivo prešľapoval vo dverách budovy a vyzeral návštevnícky. „Už sú tu,“ spokojne poznamenal, keď zbadal jedno z áut vchádzajúc do dvora. Správa sa rozšírila po chodbách rýchlosťou blesku a v mihu zaplnila miestnosť. Vravu a hrmot stoličiek utíšiť sta mávnutím čarovného prútika riaditeľ domova Štefan Straka. Ako vždy mal pre všetkých pripravený krásny dar slova, ktorým pripomenul, že Vianoce sú predo-

U. S. Steel Košice príjemné vianočné sviatky.

A potom to už prišlo. Baličky – jeden po druhom za hlasitého vyvolávania mien putovali k svojim majiteľom. „Mám empétojku,“ tešila sa Lubka. „Veľmi sa mi páči. Ako funguje?“, obrátila sa na prvého dospelého v blízkosti. Ninu potešil fén na vlasy a vlasová kozmetika, Laca tepláková súprava, Kristínu rádio. „To je mikína?“, opýtala sa Veronika, ktorá miluje všetko mäkučké, teplé a kožušinové a pod



Vianočný stromček v detskom domove v objati darčiekov od železiarov so štedrým srdcom.

Dominik mal na stole stolnotenísovú raketu a loptičky. „Ping-pong hrám veľmi rád. Hral som aj za Lubovňu,“ prezradil.

vom kole vzpieračskej extraligy v Košiciach, kde skončila tretia. „Najprv sa mi podarilo zdvihnúť dvadsať kilogramov, teraz už nadhodom šesťde-

nu,“ povzdychol si a hneď začal organizovať, kto mu ju pomôže vymeniť. Ak má voľnú chvíľu, určite by ste ho našli spolu s Dušanom a ďalšími v stolár-



Deti sa za darčeky a pozornosť, ktorú im oceľiari venujú počas celého roka, poďakovali pekným vianočným programom.



Projekt Stromček priani zastrešuje manželka prezidenta U. S. Steel Košice Kathleen Babčoková. Na jeho prípravu a realizáciu sa podieľajú aj manželky viceprezidentov. Sprava doľava Susan Coynová, Janice Tablerová, Deborah Kutzavitchová, Mária Kiral'vargová, Kathleen Babčoková, Kathryn A. Fedorenková, Beáta Pitoráková.

ným stromčekom. Lopty, bábiky, stavebnice, hokejky, botasky, plyšové hračky, „empétojky“, rádio, kolobežka, autička, kozmetika... Len si vybrať... Vzrušenie z očakávania sa dalo krájať. Nutkanie nakuknúť do miestnosti neodolali malé ani veľké deti. V kostýmoch, v ktorých sa už o chvíľočku mali predstaviť hostkám – Kathleen Babčokovej, Susanne Coynovej, Kathryn A. Fedorenkovej, Márii Kiral'vargovej, Deborah Kutzavitchovej, Beáte Pitorákovj a Janice Tablerovej, s úsmevom od ucha k uchu a s akoby ospravedlňujúcim - „ešte si musíme niečo navčičiť...“ ako na krídlach preletali oko-

všetkým láska a cit človeka k človeku. Príbeh o stratenej a znovu nájdennej láske, o odpúšťaní a viere v dobro človeka, ktorý si odžil jeden z bývalých obyvateľov domova, si našiel cestu hádam do každého srdca. Tak ako Marek, Simonka, Jarmila, Jano, Patrik, Milan, Mária a ďalší, ktorí sa spevom, tancom, hrou na gitaru, elektronické klávesy a bongo, veršami a vinšami - Danielka dokonca v angličtine, poďakovali za pozornosť železiarov. Bolo to úprimné a dojímavé. Za pekný program si vyslúžili veľké ďakujeme Kathleen Babčokovej, ktorá malým kamarátom a všetkým dospelým v domove zaželala v mene

stromček si priala papučky a pyžamo. Hrejivý kabátik, ktorý našla tiež v baličke, by si najradšej obliekla do školy. Danielkinu hovoriacu Barbie bábiku skúmali malé dievčatá.

Kým niekto sa so svojou radosťou chcel podeliť s kamarátmi, iný si darček radšej vychutnal v súkromí. „Chcel som len botasky a dostal som aj hokejku,“ pochvilil sa Dušan v izbe najstarších chlapcov. Erik ukázal zápästie s náramkovými hodinkami. „Veľmi sa mi páčia.“ „A ja mám takéto,“ pridala sa Albert, ktorý sa pripravuje v Liptovskom Mikuláši za ošetrovateľa. Budúci murár

Sen v podobe MP3 sa splnil Natálke i jej jedenásťročnému bratovi Paľkovi, ktorý je nielen šikovný recitátor, ale darí sa mu aj v športe. „Rád behám, bol som aj v Košiciach na mi-

siať kilogramov a trhom štyridsaťtri,“ skromne komentovala svoje výsledky osemnásťročná dievčinka, ktorej nie je cudzí hádam žiadny šport. Šport miluje aj Miro, ktorý sa učí za murára. „Ba-

skej dielni domova, kde vznikajú krásne drevené výrobky. Príďte v piatok 6. decembra do vianočného charitatívneho stánku našej firmy na Hlavnej ulici a presvedčte sa... „Tento rok som



Najstaršie deti (sprava Jarmila, Ján, Patrik a Milan) si nasťudovali pieseň od skupiny Desmond Zostane ticho.



Country tanec si dievčatá a chlapci pripravili špeciálne pre americké hostky.

nimaratóne, ale baví ma aj skok do diaľky. Zatiaľ skočím tri deväťdesiat.“ Jarmila sa už vidí s novými botaskami na tréningu v Poprade. Pred približne rokom totiž naplno prepadla vzpieraniu. V telocvični je tri až štyrikrát do týždňa a prvé úspechy sa už dostavili. Tohto roku sa zúčastnila celoslovenských pretekov vo vzpieraní v Trenčíne, kde obsadila vo svojej kategórii prvé miesto a bodovala aj v pr-

ví ma to, už som aj muroval. Dom ale nechcem, radšej byt, aj majster hovori, že je s ním menej roboty,“ smial sa hokejista, volejbalista i atléta, ktorému podľa jeho slov ide najlepšie skok do diaľky a vrh guľou. Šuštiaková súprava bude teda naplno využitá. Paľo zasa rád naháňa puk po lade a tak želanie mať poriadnu tašku na hokejovú výstroj bolo úplne pochopiteľné. „Len keby tá hokejka bola na moju stra-

pracoval na výrobe anjelov, betlehemov, ale i kamiónov a traktorov a robil som aj výrobky z papiera...“ ponúkol Paľo malú pozvánku.

Určite prideme, lúčila sa večer výprava Košičanov s deťmi, ktoré uvidíme aj v programe vianočného charitatívneho koncertu, na ktorom si darčeky prevzmu deti z desiatich rodín našich kolegov, ktoré boli zaradené do projektu Stromček priani.

Iveta FIALOVÁ, foto: Ján KISUCKÝ

